

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá D.C.

Tel 80097777

Fax 80097777

Superintendencia de Industria y Comercio
Radicación 04128553 00000003
Fecha (AMD) 2005-06-13 17 01 31
Trámite 011 PCT-PATENT 379 FASE INCI 444 REPUESTA
Dependencia: 2820 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Folios 64

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Re P1.-SPT PUBLICOM S.A.S.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "PROCEDIMIENTO DE ENVÍO DE MENSAJES CORTOS POR MEDIO DE UNA RED DE TELEFONÍA PÚBLICA".-Clase H040 7/22.- Expediente número 04-128.553.-

1 Me refiero a mi memorial de solicitud de plazo de 06 de Abril de 2005 para contestar, de acuerdo con lo estipulado en el artículo 70 del Código Civil y 5 de la Decisión 486/00, el requerimiento expedido por medio del Oficio No 12102 de 11 de Febrero de 2005

2 Atentamente me permito Informar a ese Despacho que por un error involuntario, la solicitud en referencia fue presentada como **Capítulo II** y no como **Capítulo I**, como en realidad corresponde Por lo tanto, no se anexa copia del Reporte de Examen Preliminar requiendo por ese Despacho, por cuanto el mismo nunca fue solicitado por el titular de la Invención durante el trámite internacional

3 De igual manera, en aras de contestar los demás requerimientos contenidos en el Oficio en referencia, nos permitimos presentar los siguientes documentos

(a) La traducción correspondiente de la figura número 2 presentada anteriormente junto con la solicitud de patente el 24 de Diciembre de 2004.

(b) El documento que acredita el traspaso que el autor del Invento de la referencia, el señor Rodolphe Grunenwald, hace a favor de mi representado de sus derechos sobre el mismo, así como también documento que certifica la existencia y representación legal de la sociedad **SCHLUMBERGER PAYPHONES S.A.S.**, ambos debidamente apostillados, y junto con su Traducción Oficial No. 136/05 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo los números 364675 y 364676 de 16 de Mayo de 2005, respectivamente.

4. Adicionalmente, me permito Informar a ese Despacho que la solicitud de la referencia en Fase Internacional fue presentada a nombre de **SCHLUMBERGER SYSTEMES** y en Fase Nacional fue presentada a nombre de la sociedad **SCHLUMBERGER PAYPHONES S.A.S.** Esto se debe a que se llevó a cabo un contrato de cesión entre la primera y última sociedad (**SCHLUMBERGER PAYPHONES S.A.S.**).

En consecuencia, anexo me permito presentar a ese Despacho, copia debidamente legalizada del documento que acredita el contrato de cesión entre las sociedades **SCHLUMBERGER SYSTEMES** a **SCHLUMBERGER PAYPHONES S.A.S.**, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 161/05, debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 376593 de 13 de Junio de 2005.

Posteriormente, ocurrió una modificación a la denominación social de la sociedad **SCHLUMBERGER PAYPHONES S.A.S.** a la sociedad **SPT**

40

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

relacionados con la propiedad industrial de la sociedad **SPT PUBLICOM S.A.S.**, una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de Francia, domiciliada en Mountrouge, Francia;

(b) Traducción Oficial No. 159/05 correspondiente a las partes pertinentes del documento anterior, también debidamente legalizado hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 376588 de Junio 13 de 2005.

(c) Documento que certifica la existencia y representación legal de la sociedad **SCHLUMBERGER PAYPHONES S.A.S.**, posteriormente denominada **SPT PUBLICOM S.A.S** el cual se encuentra adjunto al documento de traspaso mencionado anteriormente debidamente apostillado y con su Traducción Oficial No. 136/05 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 364676 de 16 de Mayo de 2005.

7. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor SuperIntendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES
2000-10

①

SOLICITUD DE

☐

Corrección de Error Material

☒

Modificación a una Solicitud

②

SOLICITANTE

Nombre **SPT PUBLICOM S.A.S**, sociedad existente y organizada conforme con las leyes de Francia

Dirección **50, Avenue Jean Jaurès - BP369, 92541 Montrouge - Cedex - Francia**

Teléfono **3 264270** **8 069701**

E-mail **jllcco@lloredacamacho.com**

Domicilio, Cedex - Francia

IDENTIFICACION

C/C

☐

NIT

☐

C/E

☐

Otro

☐

Número

③

REPRESENTANTE O APODERADO

Nombre **ALICIA LLOREDA RICAURTE**

Dirección **Calle 72 No 5-83 Piso 5º, Bogotá - Colombia**

Teléfono **3 264270** Fax **2 126426**

E-mail **jllcco@lloredacamacho.com**

IDENTIFICACION

C/C

☒

NIT

☐

C/E

☐

Otro

☐

Número **39 690 713** TP **53.215**

④

Número de expediente

04-128.553

⑤

Descripción de la corrección o modificación solicitada cambio de nombre del solicitante, de SCHLUMBERGER PAYPHONES SAS a SPT PUBLICOM S.A.S

⑥

Comprobante de pago No **05-37 478**

Fecha **20-05-05**

⑦

Anexos

☒

Comprobante de pago de la tasa

☒

Poderes, si fuere el caso

☐

Certificado de existencia y representación legal de las partes cuando sean personas jurídicas

⑧

NOMBRE **ALICIA LLOREDA RICAURTE**

FIRMA



C C 39 690 713

TP 53 215

Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario, ver reverso de esta página

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT 800174089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA 05 - 37 478
FECHA MAYO 20 DE 2005

***** CONSIGNACION *****



DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No PAGO	FECHA PGO	Vr PAGO
LLOREDA Y CIA S A	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	37737040	20/05/2005	2 826,000 00

***** C O N C E P T O *****

CANT	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	30003-01-03	CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
		12 MARCAS Y LEHAS COMERCIALES	91,000 00
		TOTAL :	\$ 91,000 00

SON NOVENTA Y UNO MIL PEGOS



RESPONSABLE : 

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No _____

(FORMA P-104)

EXTRACTO

Solicitud Internacional No.
PCT/FR03/01461

21

04-128.553

22

24-12-2004

31

02/06586

32

29/05/2002

33

FR

Dibujo Característico
se puede pegar aquí
6cms. x 6cms.

51

74

ALICIA LLORED A RICAURTE

72

BRÜNENWALD, Rodolphe

Título No.

Fecha

(57) Reivindicación número 1.-

Procedimiento de envío de un mensaje corto (SMS) desde un teléfono público (10, 10', 10'') perteneciente a una red de telefonía pública con destino a un teléfono celular (MP), el cual se caracteriza en que dicho mensaje corto (SMS) es transmitido por dicho teléfono (10, 10', 10'') a un primer servidor (ITSMS) utilizando una primera solicitud según un primer protocolo de comunicación, en que dicho primer servidor (ITSMS) transmite dicho mensaje a un segundo servidor (SMSGAT) utilizando una segunda solicitud según un segundo protocolo de comunicación distinto de dicho primer protocolo y en que dicho segundo servidor (SMSGAT) transmite dicho mensaje utilizando una tercera solicitud a un servidor de mensaje (SMS-C) que pertenece a la red de telecomunicación (GSM) a la cual está conectado dicho teléfono celular (MP).

Continúa al respaldo

71

SPT PUBLICOM S.A.S.
CEDEX, FRANCIA

54

TITULO "PROCEDIMIENTO DE ENVÍO DE MENSAJES CORTOS POR MEDIO DE UNA RED DE TELEFONÍA PÚBLICA"

PATENTE ☒ MODELO DE UTILIDAD ☐ DISEÑO INDUSTRIAL ☐

SOLICITANTES, RAZON SOCIAL O APELLIDOS Y NOMBRES SPT PUBLICOM S.A.S. 44 . 1

SOLICITUD INTERNACIONAL NO. PCT/FR03/01461

DOMICILIO CEDEX, FRANCIA

Representante Legal ALICIA LLORED A RICAURTE

TITULO "PROCEDIMIENTO DE ENVÍO DE MENSAJES CORTOS POR MEDIO DE UNA RED DE TELEFONÍA PÚBLICA"

CLASIFICACION H04Q 7/22

EXPEDIENTE No. 04-128.553 FECHA DE SOLICITUD 24-12-2004 ROLLO MICROFILM

CERTIFICADO No. FECHA DE CONCESION VIGENCIA DESDE HASTA

PRORROGA CAMBIO DE NOMBRE

TRASPASO A

INVENTORES GRÜNENWALD, Rodolphe.

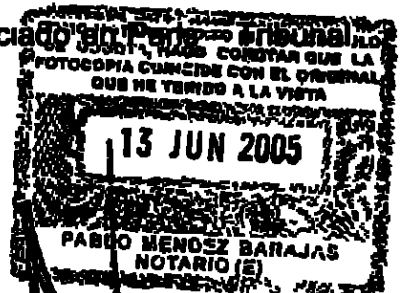
OTROS

TRADUCCIÓN OFICIAL No 159/05 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 13 DE JUNIO DE 2005 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C E 193849 DE BOGOTA, TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL SEGUN RESOLUCIÓN No 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de representación y poder conferido en español e inglés por JIM WINGO de la compañía SPT Publicom S.A.S , con un capital de 8 880 000 Euros, domiciliada en 50, Avenue Jean Jaurès - BP369, 92541 Montrouge - Cedex -Francia, con RCS Nanterre B 444 735 385 y N° de IVA Intracomunitario FR 73 44 473 5385, y otorgado a los Doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARÍA y/o ENRIQUE ALVAREZ, todos domiciliados en Bogotá, Colombia, Calle 72 N° 5 - 83 6° Piso Dado el 09 de junio de 2005 Firma del Señor Jim WINGO

Legalización de la firma del Señor James WINGO por el Señor Eric de La HAYE SAINT HILAIRE, Notario en Paris Dado el 10 de junio de 2005 Firma ilegible del Notario

Sello seco Enc de La HAYE SAINT HILAIRE - Notario Asociado Superior - Republica Francesa



APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1 Republica Francesa

Traducción Oficial No. 159/05
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Interpreté Oficial
FRANCO - ESPANOL
Res. Ministerio No. 2680/91

Los abajo firmados, Jim Wingo
SPT Publicom S.A.S.,
con un capital de 6.880.000
Euros.

con domicilio en 50 Avenue Jean
Jaurès - BP369, 92341 Montrouge - Cedex - Francia, con
CRS Nanterre B 444 735 385
y N° de TVA Intracomunitaria FR 73 444 735 385,
nombramos por el presente a ALICIA LLOREDA y/o
GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA
y/o ENRIQUE ALVAREZ, domiciliados en Bogotá,
Colombia, con oficinas en dicha ciudad, Calle 72 No.
5-83, piso 8o., nuestros representantes legales y
verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir
notificaciones y nombrar apoderados judiciales o
extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al
parágrafo 1o. del artículo 543 del decreto 410 de
1971.

Los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO
TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE
ALVAREZ, o los apoderados que cualquiera de ellos
designa, quedan especialmente facultados para
representarnos ante las autoridades colombianas,
administrativas, judiciales o de policía, en todos los
trámites relativos a la propiedad industrial, a cuyo
efecto les facultamos para dar ante dichas
autoridades todos los pasos necesarios al objeto
indicado; elevar solicitudes, declaraciones, reclamos,
recursos y presentar desistimientos; formular
descripciones, enmiendas, limitar el alcance de las
solicitudes, presentar oposiciones y apelaciones;
instaurar cancelaciones, renunciar total o
parcialmente a los registros, abonar todos los
impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago
determinado por la ley; recibir todos los documentos
y valores, dando el descargo respectivo; llenar
cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas
las medidas que creyeran conducentes al resguardo
de nuestros intereses; y en caso de producirse
oposición, pasando los antecedentes a los tribunales,
quedan facultados para tomar intervención como
demandantes o demandados ante los jueces que
sean competentes, pudiendo transar, someter a
árbitros, desistir, peribir y apelar, con todas las
demás facultades que resulten necesarias, y por el
presente declaramos desde ahora válido y bueno
cuanto dichos representantes y/o los apoderados que
cualquiera de ellos nombre hicieren en nuestro
beneficio.

Asimismo, facultamos a los doctores ALICIA
LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO
SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, para
solicitar en la Oficina de Propiedad Industrial la
protocolización de este documento y de cualquier
poder que cualquiera de ellos otorgue a nombre
nuestro.

Dado y firmado

Je soussigné Eric de La HAYE SAINT HILAIRE
Notaire à Paris, Certifie véritable
la signature de M. James Wingo
apposée contre
Paris, le 10 juin 2005

The undersigned,

JIM WINGO

SPT Publicom S.A.S.

au capital de 6 880 000 Euros

domiciled at 50, avenue Jean Jaurès - BP369
92541 Montrouge - Cedex - France
Tél. +33 (0) 1 46 00 56 00
Fax. +33 (0) 1 46 00 53 42
RCS Nanterre B 444 735 385

N° de TVA Intracomunitaire : FR 73 444 735 385

hereby appoint, ALICIA LLOREDA and/or
GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA
and/or ENRIQUE ALVAREZ, of Bogota, Colombia,
with offices in said town, Calle 72 No. 5-83, Sixth
Floor, our true and legal representatives in Bogotá,
with power to receive notifications and to appoint
judicial or extrajudicial agents, so as to comply with
paragraph 1o. of article 543 of decree 410 of 1971.

Doctors ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO
TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or
ENRIQUE ALVAREZ, or the agents by any one of
them appointed, are especially empowered to
represent us before the administrative, judicial or
police authorities of Colombia, in all proceedings
pertaining to industrial property, for which purpose we
authorize them to take before the said authorities all
the necessary steps for the said end; to file petitions,
declarations, claims, recourses and withdrawals, to
draw up specifications; to file amendments, to limit
the scope of applications, file oppositions; file
cancellations total or partially waive registrations, to
pay all installments and effect all other payments
prescribed by law; to receive proper receipts, to
comply with all other requirements and, in short, to
take all those measures which they may deem fit for
the protection of our interests; and in case of
opposition, where the proceedings be passed over to
the courts, we authorize said agents to act on our
behalf as complainants as well as defendants, before
the competent judges, with full powers to make
arrangements, to submit to arbitrators, to desist, to
collect, to appeal and in short, with all such further
powers as may be required, and we hereby declare
from now on as valid and good that said
representatives and/or those whom any one of them
appointed may do in our behalf.

We also authorize ALICIA LLOREDA
and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO
SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, to apply
for protocolization of this document and of any power
of attorney by any one of them conferred in our name,
before the Office of Industrial Property.

Given and signed this 9 June 2005

NOTARY SHOULD EXECUTE OTHER SIDE

A. R. 1/1/14A

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1 - Republique Française

Le présent acte public

2 - a été signé par *St Hilane*

3 - agissant en qualité de *notaire*

4 - est revêtu du sceau de *notaire*

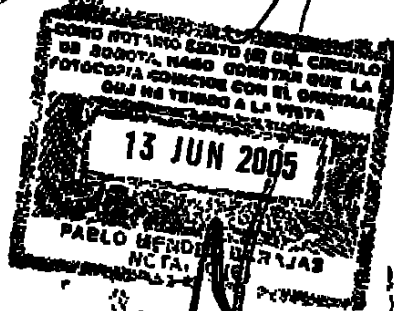
ATTESTE

5 - à Paris le *10/06/05*

7 - Par le Procureur Général près la Cour d'Appel

Sous N° *61134*

Le signature



El presente documento publico

2 ha sido firmado por el Señor Eric de La HAYE SAINT HILAIRE

3 obrando en calidad de Notario

4 con sello de su Notaria

CERTIFICADO

5 En Paris

6 El 10 de junio de 2005

7 Por el Procurador General del Tribunal Superior

8 Bajo el N° 61194

9 Sello Tribunal Superior de Paris – República Francesa

10 Firma ilegible

Esta es una traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de

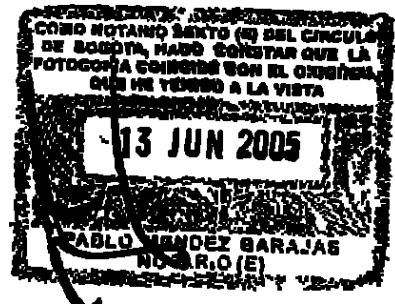
esta oficina para su confrontación, a la cual me remito

T O 159/05

Traductor Jean-Jacques Turpin

Bogotá, D C , 13 de junio de 2005

Indicación Oficial No. 159/05
SAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Interpreté Oficial
FRANCOIS ESPANOL
Res. Ministerial No. 2480/91



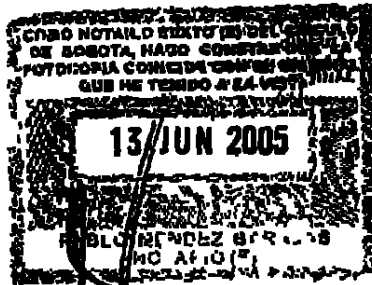
MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

37658 R.
Jean Turpin
Cuya firma aparece en el
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 JUN 13 P 2 20

nos
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.



48

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 136/05 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 12 DE MAYO DE 2005 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No. 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de traspaso conferido en inglés y español por Rodolphe Grunenwald domiciliado en 48 avenue des Familles, 94340 Joinville le Pont, Francia, quien declara bajo juramento ser el único y verdadero inventor de PCT/FR03/01461 "PROCEDIMIENTO DE ENVIO DE MENSAJES CORTOS POR MEDIO DE UNA RED DE TELEFONIA PÚBLICA". Asimismo, declara ceder y transferir sin reserva ni limitación a favor de la sociedad **SCHLUMBERGER PAYPHONES SAS**, una compañía organizada y existente bajo las leyes de Francia, domiciliada en 50 avenue Jean Jaurès, BP 369, 92541 Montrouge cedax, Francia, todos sus derechos inherentes a dicha invención para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia. Firma de Rodolphe Grunenwald.

Legalización de la firma de Rodolphe Grunenwald por el Señor Eric de La Haye Saint Hilaire, Notario en Paris. Dado en Paris, el 05 de abril de 2005. Firma ilegible del Notario.

Sello seco: Eric de La Haye Saint Hilaire - Notario asociado en Paris – Tribunal Superior – República Francesa.

APOSTILLA
(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)
Colombia

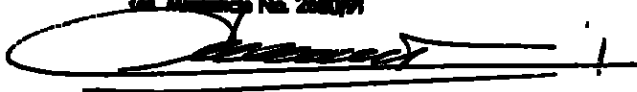
1. - República Francesa

El presente documento público

1

136/05

Traducción Oficial No.
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCÉS - ESPAÑOL
Res. Ministerio No. 2680/91



- 29 43
- 2. - ha sido firmado por el Señor Eric de La Haye Saint Hilaire
 - 3. - obrando en calidad de Notario
 - 4. - con sello de su Notaría

CERTIFICADO

- 5. - En Paris
- 6. - El 21 de abril de 2005
- 7. - Por el Procurador General ante el Tribunal Superior
- 8. - Bajo el número 33334
- 9. - Sello: Tribunal Superior de Paris – República Francesa.
- 10. - Firma ilegible.

CERTIFICACIÓN

El suscrito Notario Eric de LA HAYE SAINT HILAIRE, miembro de la sociedad "Serge PASCAULT, Eric de LA HAYE SAINT HILAIRE et Marie-Dominique CHAUVIN-COQUEUX, Notarios asociados de una Sociedad Civil Profesional titular de una Notaria" con sede en Paris (8º sector), 29, rue François 1er,

CERTIFICA Y ATESTIGUA que:

Rodolphe Grunenwald, domiciliado 48 avenue des Familles, 94340 JOINVILLE LE PONT (Val-de-Marne), Francia:

- sí es la persona nombrada en el documento "Traspaso" adjunto,
- sí es la persona quien firma el documento "Traspaso" adjunto,

MINISTERIO DE-
"LACIONES EXTERIORES"

364675
dean Turpin
"YA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 MAY 18 12 22

JEFE DE LEGACIONES
BOGOTA D.C.



80 C.

- confirmó que firmó el documento "Traspaso" adjunto, después de leer y aprobar su contenido.

EN FE DE LO CUAL, se expide la presente certificación para todos los efectos legales a que haya lugar. Dado en Paris, el 05 de abril de 2005. Firma ilegible.

Sello seco: Eric de La Haye Saint Hilaire - Notario asociado en Paris – Tribunal Superior – República Francesa.

APOSTILLA
(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)
Colombia

1. - República Francesa
El presente documento público
2. - ha sido firmado por el Señor Eric de La Haye Saint Hilaire
3. - obrando en calidad de Notario
4. - con sello de su Notaría

CERTIFICADO

5. - En Paris
6. - El 21 de abril de 2005
7. - Por el Procurador General ante el Tribunal Superior
8. - Bajo el número 33333
9. - Sello: Tribunal Superior de Paris - República Francesa.
10. - Firma ilegible.

CERTIFICACIÓN

El suscrito Notario Eric de LA HAYE SAINT HILAIRE, miembro de la sociedad "Serge PASCAULT, Eric de LA HAYE SAINT HILAIRE et Marie-Dominique CHAUVIN-

Industria Oficial No. 136/05
JEAN - JACQUES H. TUPPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCÉS - ESPAÑOL
Reg. Min. Justicia No. 262091

14

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

364675
Jean Turpin
YA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2085 MAY 18 22

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.



COQUEUX, Notarios asociados de una Sociedad Civil Profesional titular de una Notaria" con sede en Paris (8^e sector), 29, rue François 1^{er},

CERTIFICA Y ATESTIGUA que:

La sociedad denominada Schlumberger Payphones SAS, Sociedad Anónima con un capital de 1.500.000.00 Euros, cuya sede se encuentra en 50 avenue Jean Jaurès, BP 369, 92541 MONTROUGE Cedex, Francia, identificada en el SIREN con el número 444 735 385 y matriculada en el Registro del Comercio y Sociedades de NANTERRE:

- Esta sociedad si tiene existencia legal como sociedad francesa inscrita en el Registro del Comercio y Sociedades con esta calidad bajo el Número 444 735 385, y
- Se encuentra habilitada para ser representada por su representante legal, quien tiene amplios poderes para representar dicha sociedad Schlumberger Payphones SAS.

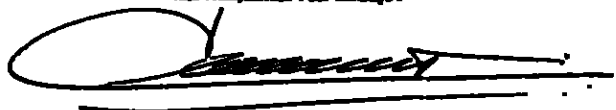
EN FE DE LO CUAL, se expide la presente certificación para todos los efectos legales a quien haya lugar.

Dado en Paris, el 05 de abril de 2005.

APOSTILLA
(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)
Colombia

1. - República Francesa

Instituto Oficial No. 136/05
SAN - JACQUES H. TUBIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCÉS - ESPAÑOL
Res. Ministerio No. 2480/91



El presente documento publico

- 2 - ha sido firmado por el Señor Enc de La Haye Saint Hilaire
- 3 - obrando en calidad de Notano
- 4 - con sello de su Notaría

CERTIFICADO

- 5 - En Pans
- 6 - El 21 de abril de 2005
- 7 - Por el Procurador General ante el Tribunal Superior
- 8 - Bajo el numero 33337
- 9 - Sello Tribunal Superior de Pans - Republica Francesa
- 10 - Firma ilegible

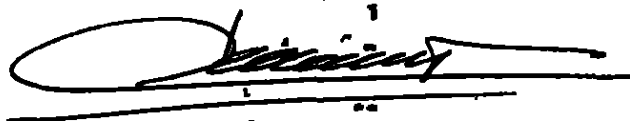
Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito

Traducción oficial No 136/05

Traductor Jean-Jacques Turpin

Bogotá, D C , 12 de mayo de 2005

Traducción Oficial No. 136/05
SAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCOIS - ESPANOL
Reg. Municipal No. 2480991



16

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

364676
Jean Genoin
YA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 MAY 18 12 23

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.



350063

53

ASSIGNMENT

TRASPASO

The undersigned,

abajo firmado

Rodolphe Grunenwald

Rodolphe Grunenwald

domiciled in

domiciliado en

48 avenue des Familles
94340 Joinville le Pont
France

O. 48 avenue des Familles
94340 Joinville le Pont
France

hereby state under oath to be sole and true inventor
of

declar bajo juramento ser único y verda-
dero inventor de

PCT/FR03/01461

PCT/FR03/01461

"Method for sending short messages by means of a public telephone network"

PROCEDIMIENTO DE ENVIO DE MENSAJES
CORTOS POR MEDIO DE UNA RED DE TELEFONIA
PUBLICA

state as well that he assigns, without reserva-
tions or limitation, in favor of

Declar asimismo que ced y
trans sin reserva ni limitación, a favor de la
sociedad

Schlumberger Payphones SAS

Schlumberger Payphones SAS

a corporation organized and existing under the laws of

organizada y existente de conformidad con las leyes de

France

Francia

domiciled in

domiciliada en

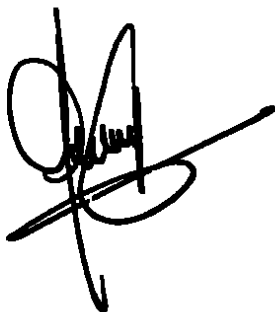
50 avenue Jean Jaurès
BP 369
92541 Montrouge cedex
France

50 avenue Jean Jaurès
BP 369
92541 Montrouge cedex
France

all rights inherent to said invention, and that the above
mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la
citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre
la patente correspondiente en la República de Colombia.

Signature:



Je soussigné Eric de La HAYE SAINT HILAIRE
Notaire à Paris, Certifie véritable
la signature de M. Rodolphe Grunenwald
apposée à
Paris, le 5 avril 2005



APOSTILLE

Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

.....*Calais*.....

1. — République Française

Le présent acte public

2. — a été signé par*Le. hary... M. Milan*.....

3. — agissant en qualité de*de. l'au*.....

4. — ou revêtu du sceau de*de. l'au*.....

ATTESTE

5. — à Paris le...*24/04/82*.....

7. — Par le Procureur G^l près la Cour d'Appel

8.*35384*.....

9. Le.....*signé*.....



ATTESTATION

Je soussigné Eric de LA HAYE SAINT HILAIRE Notaire soussigné, membre de la Société 'Serge PASCAULT, Eric de LA HAYE SAINT HILAIRE et Marie-Dominique CHAUVIN-COQUEUX, Notaires, associés d'une Société Civile Professionnelle titulaire d'un Office Notarial', dont le siège est à PARIS (8ème arrondissement), 29 rue François 1er.

CERTIFIE ET ATTESTE que :

Rodolphe Grunenwald, demeurant 48 avenue des Familles, 94340 JOINVILLE LE PONT (Val-de-Marne), France :

- Est bien la personne nommée dans le document « Assignment » ci-joint ;
- Est bien la personne signataire du document « Assignment » ci-joint ;
- A confirmé qu'il a signé le document « Assignment » ci-joint après avoir lu et approuvé son contenu.

EN FOI DE QUOI la présente attestation est délivrée pour servir et valoir ce que de droit.

Fait à PARIS,
Le 5 avril 2005.

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)
.....Calais St.....

1. — République Française
Le présent acte public

2. — a été signé par la Haye Saint Hilaire.....

3. — agissant en qualité de Notaire.....

4. — est revêtu du sceau de Notaire.....

ATTESTE

5. — à Paris le 21/04/05

7. — Procureur Général près la Cour d'Appel de Paris 33333.....

8. — Sceau Le 2005

350053.
SS.

ATTESTATION

Je soussigné Eric de LA HAYE SAINT HILAIRE Notaire soussigné, membre de la Société 'Serge PASCAULT, Eric de LA HAYE SAINT HILAIRE et Marie-Dominique CHAUVIN-COQUEUX, Notaires, associés d'une Société Civile Professionnelle titulaire d'un Office Notarial', dont le siège est à PARIS (8ème arrondissement), 29 rue François 1er

CERTIFIE ET ATTESTE que

La Société dénommée Schlumberger Payphones SAS, Société Anonyme au capital de 1 500 000,00 Euros, dont le siège est à 50 avenue Jean Jaurès, BP 369, 92541 MONTRouGE Cedex, France, identifiée au SIREN sous le numéro 444 735 385 et immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de NANTERRE

- Cette société a bien une existence légale en tant que société française inscrite au Registre du Commerce et des Sociétés en cette qualité sous le numéro 444 735 385, et
- Est habilitée à être représentée par son représentant légal et qu'il a tous les pouvoirs pour représenter ladite société Schlumberger Payphones SAS

EN FOI DE QUOI la présente attestation est délivrée pour servir et valoir ce que de droit.

Fait à PARIS,
Le 5 avril 2005

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

.....*Calais*.....

1 — République Française
Le présent acte public

2 — a été signé par *le notaire... H. Hilaire*

3 — agissant en qualité de *Notaire*

4 — est revêtu du sceau de *chambre*

ATTESTE

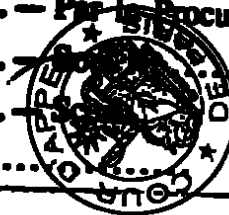
5. — à Paris . le *21/04/05*

7. — Par le Procureur Général près la Cour d'Appel

8. — *333.82*

9. — Le *...*

.....*Calais*.....



TRADUCCIÓN OFICIAL No 161/05 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 13 DE JUNIO DE 2005 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C E 193849 DE BOGOTA, TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL SEGUN RESOLUCIÓN No 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA

PROTOCOLO

La sociedad **AXALTO SA** (antiguamente llamada Schlumberger Systèmes SA), sociedad anónima de derecho francés, matrculada en el Registro de Comercio y Sociedades de Nanterre (R C S Nanterre 562 113 530), con sede social en Montrouge (92120), 50, avenue Jean Jaurès, con un capital es de 43 365 860 28 Euros,

representada por el Señor Jean-Dominique Percevault, debidamente habilitado para con las presentes,

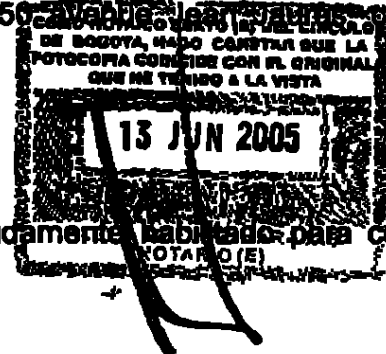
a continuación **"AXALTO"**

Y

La sociedad **Schlumberger Payphones SAS**, sociedad de derecho francés matriculada en el Registro de Comercio y Sociedades de Nanterre (R C S Nanterre 444 735 385), con sede social en Montrouge (92120), 50, avenue Jean Jaurès, con un capital de 1 500 000 Euros,

representada por el Señor Marcel Tournereau, debidamente habilitado para con las presentes,

a continuación **"Schlumberger Payphones SAS"** antiguamente llamada Lefleuve SAS



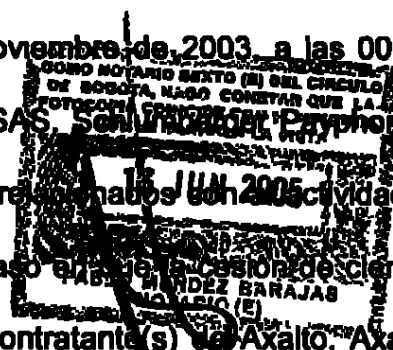
Y

BNP-PARIBAS, una sociedad anónima de derecho francés, con un capital de 1 807 231 208 Euros, con sede social en el 16, boulevard des Italiens, 75009 Paris, obrando por intermedio de su sucursal de Paris Place Vendôme, representada por la Señora Bernadette Simon y el Señor Eric Daramsy, debidamente habilitados para con las presentes, a continuación "el Banco"

SIENDO PREVIAMENTE EXPUESTO LO SIGUIENTE

Axalto quiso transferir a Schlumberger Payphones SAS y esta última quiso retomar el fondo de comercio relativo a la actividad de fabricación, comercialización, venta, mantenimiento de teléfonos públicos, servidores asociados, gestión de su reparación, soporte técnico, prestaciones de servicios de investigación y desarrollo relativos a los mismos, lo cual constituye la rama de actividad "Public Telecom" de Axalto a continuación "la Actividad") A este efecto, Axalto y Schlumberger Payphones SAS decidieron realizar una operación de cesión de fondo de comercio formalizada por el acta de cesión de fondo de comercio con fecha del 31 de octubre de 2003

El acta de cesión de fondo de comercio establece que todos los contratos y compromisos relacionados con la Actividad al 1° de noviembre de 2003, a las 00 horas, serán transmitidos a Schlumberger Payphones SAS. Schlumberger Payphones SAS debe encargarse de los contratos y compromisos relacionados con la Actividad a la fecha de entrada en usufructo. Sin embargo, en el caso en que la cesión de ciertos contratos implique un acuerdo previo del (de los) co-contratante(s) de Axalto, Axalto hará todo lo posible para obtener dicho acuerdo con la colaboración de Schlumberger Payphones SAS, si fuese necesario. En caso de que no se obtuviese dicha



Inscripción Oficial No. 161/05
SAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Inscripción Oficial
FRANCIS ESPAROL
Ases. N° 2480791

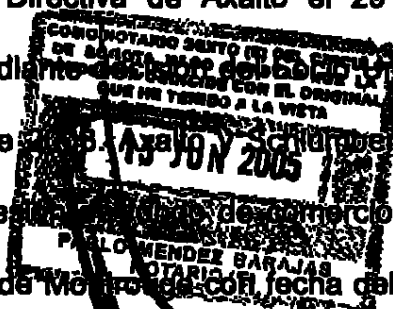
autorización, Axalto permanecerá comprometida con respecto al co-contratante en cuestión, correspondiéndole a Schlumberger Payphones SAS la ejecución del contrato

Bajo las órdenes de Axalto, el Banco emitió de manera directa o indirecta (por medio de corresponsal local) numerosos compromisos mediante la firma a favor de beneficiarios localizados en países muy variados. Estos compromisos mediante firma fueron otorgados por el Banco dentro del marco de la firma de contratos celebrados por Axalto. El Banco desea saber, para cada contrato que dio lugar a la emisión de compromisos mediante firma, quien de Axalto o de Schlumberger Payphones SAS debe ser considerado como el contratante, con el fin de identificar claramente la sociedad contra la cual dispone de recursos en caso de puesta en juego de los compromisos mediante firma.

EXPUESTO LO ANTERIOR, SE DECLARA LO SIGUIENTE

ARTICULO 1- DECLARACIONES Y COMPROMISOS

Axalto et Schlumberger Payphones SAS entregan al Banco el acta de cesión de fondo de comercio que figura en el Anexo 1 del presente Protocolo. El proyecto de cesión de fondo de comercio ha sido aprobado por la Junta Directiva de Axalto el 29 de septiembre de 2003 y la cesión ha sido constatada mediante el acta de la Junta Directiva de Schlumberger Payphones SAS, el 31 de octubre de 2003. Axalto y Schlumberger Payphones SAS confirman al Banco que el acta de cesión de fondo de comercio ha sido registrada en la oficina principal de los Impuestos de Montevideo con fecha del 27 de noviembre de 2003 y fue objeto de una inserción en el Boletín oficial de Anuncios Civiles y Comerciales del 10 de diciembre de 2003, bajo el número 0236A. Los documentos justificativos serán entregados al Banco por Axalto y Schlumberger Payphones SAS, siendo subordinada la entrada en vigencia del Protocolo a la entrega



al Banco de todos los documentos requeridos que justifican el carácter definitivo de la cesión de fondo de comercio.

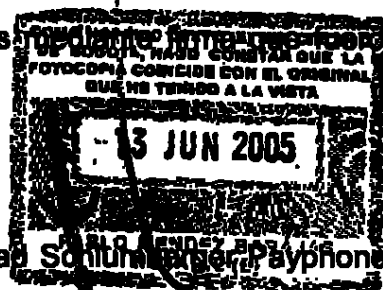
ARTÍCULO 2 - SUERTE DE LOS CONTRATOS COMERCIALES

Para todos los contratos que dieron origen a la emisión de las garantías y cuyas referencias se indican en el Anexo 2, Axalto y Schlumberger Payphones SAS declaran al Banco que la sustitución de Schlumberger Payphones SAS en los derechos y obligaciones de Axalto se ha producido. Por consiguiente, Schlumberger Payphones SAS es co-contratante en lugar y sitio de Axalto.

ARTÍCULO 3 - SUERTE DE LAS SOLICITUDES DE EMISIÓN DE LAS GARANTÍAS

"Las solicitudes de emisión de las garantías formuladas por Axalto (y el compromiso de cobertura que resulta de ellas) fueron tomadas en cuenta por parte del Banco en razón de la calidad del cliente. Por consiguiente, se requiere el acuerdo del Banco para la sustitución de Schlumberger Payphones SAS en los derechos y obligaciones de Axalto a título de las solicitudes de emisión de las garantías.

Schlumberger Payphones SAS tiene pleno conocimiento de las solicitudes de emisión de garantías efectuadas por Axalto y de los compromisos emitidos por el Banco.



El Banco está de acuerdo con la sustitución de la sociedad Schlumberger Payphones SAS en los derechos y obligaciones de Axalto a título de las solicitudes de emisión de las garantías, a reserva de la sustitución de Schlumberger Payphones SAS en los derechos y obligaciones de Axalto a título de los contratos para los cuales el Banco

otorgó compromisos mediante firma, de conformidad con el artículo 25 del acta de cesión de fondo de comercio

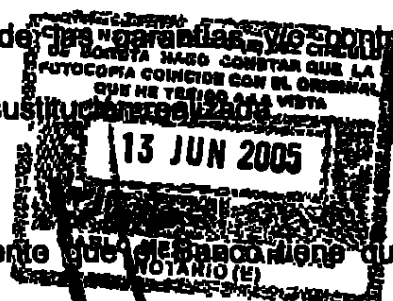
La sustitución se efectuará en el estado en el cual se encuentran los derechos y obligaciones de Axalto a título de las solicitudes de emisión de las garantías a partir del día cuando el Banco hará constar que se cumplieron los requisitos. La sustitución opera para todas las garantías relacionadas con los contratos referenciados en el Anexo 2

Por consiguiente, a partir de la sustitución y sin necesidad de ningún otro trámite, Schlumberger Payphones SAS retoma el beneficio y la responsabilidad de dichos derechos y obligaciones con respecto al Banco y Axalto, lo cual es expresamente aceptado por parte del Banco

ARTÍCULO 4 – ADAPTACIÓN DE LOS COMPROMISOS MEDIANTE FIRMA

En caso de sustitución de Schlumberger Payphones SAS en los derechos y obligaciones de Axalto a título de los contratos y solicitudes de emisión de las garantías, Schlumberger Payphones SAS se encarga de acercarse a los beneficiarios de los compromisos mediante firma y obtener de ellos su acuerdo acerca de las modificaciones eventualmente requeridas en el texto de las garantías y/o contra garantías, para que sean plenamente compatibles con la sustitución realizada.

Schlumberger Payphones SAS es perfectamente consciente de que el Banco tiene que cumplir, de conformidad con los términos actuales de los textos de garantías y/o contra garantías mientras no hayan dado lugar a la adaptación eventualmente requerida en virtud de la sustitución realizada. Lo anterior significa que el Banco puede ser obligado a pagar si el beneficiario atestigua que Axalto es incumplida, aun si se realizó la sustitución de Schlumberger Payphones SAS en los derechos y obligaciones de Axalto.

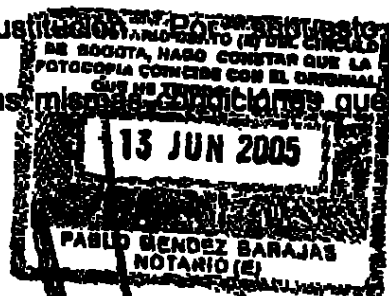


a título de un contrato Schlumberger Payphones SAS acepta las consecuencias y cubrirá el Banco de acuerdo con el artículo 5 anterior

ARTÍCULO 5 – OBLIGACIÓN DE COBERTURA

En caso de sustitución de Schlumberger Payphones SAS a Axalto a título de las cartas de solicitudes de emisión, Schlumberger Payphones SAS debe cubrir el Banco a la primera solicitud, sin poder presentar contestación o excepción de cualquier naturaleza, por cualquier suma que tenga que pagar o que fuese puesta a su cargo debido a los compromisos emitidos y sus consecuencias directas e indirectas y tiene que indemnizar el Banco por todas las consecuencias financieras relativas a las garantías y/o contra garantías tales como los gastos de justicia, las traducciones y los honorarios de abogados. Además, todos los gastos, impuestos y tasas procedentes de los mismos son a cargo de Schlumberger Payphones SAS

Suponiendo que existiera sustitución de Schlumberger Payphones SAS en los derechos y obligaciones de Axalto a título de los contratos y que el compromiso mediante firma emitido por orden de Axalto fuese un contrato de garantía, Schlumberger Payphones SAS solicita al Banco se sirva considerar que el compromiso emitido también tiene por objeto garantizar las obligaciones de Schlumberger Payphones SAS originadas posteriormente a la sustitución. Por consiguiente Schlumberger Payphones SAS debe cubrir el Banco en las mismas condiciones que aquellas previstas anteriormente



De manera Irrevocable, Schlumberger Payphones SAS autoriza desde este momento al Banco para que cargue a su cuenta N° 122 224 78/27 abierta en los libros de la agencia Paris Place Vendôme todas las sumas debidas al Banco. Si, luego de las operaciones débito efectuadas, la cuenta de Schlumberger Payphones SAS fuese

deudora, Schlumberger Payphones SAS cubrina inmediatamente el Banco Si estas sumas son expresadas en una moneda distinta de la moneda en la cual se expresa la cuenta para debitar, el débito de la cuenta se hará con base en la cotización constatada por el Banco el día de la compra de la moneda en cuestión

En caso de sustitución de Schlumberger Payphones SAS a Axalto a título de las cartas de solicitudes de emisión, Schlumberger Payphones SAS debe pagar los gastos y comisiones previstos durante la emisión de los compromisos mediante firma a partir del primer vencimiento debido al Banco posteriormente a la sustitución

ARTÍCULO 6 – DERECHO APLICABLE Y TRIBUNALES COMPETENTES

El presente compromiso está sometido, especialmente por su validez, su interpretación y ejecución, al derecho francés Los Tribunales de Paris son los unicos competentes para pronunciarse sobre todo lo que se refiere a las presentes o sus consecuencias

Sin embargo, esta cláusula se entiende sin perjuicio de la oponibilidad del régimen jurídico propio de los compromisos emitidos tanto con respecto al derecho que reglamenta estos compromisos como a las decisiones o instancias que determinan la competencia para conocer de eventuales diferendos a título de estos compromisos

En caso de procedimiento en el extranjero relacionado con compromisos emitidos por el Banco, Schlumberger Payphones SAS reconoce al Banco el derecho de convocarla Schlumberger Payphones SAS no se debe contestar la competencia del Banco y debe tener al Banco indemne de cualquier condena que podría ser pronunciada en su contra debido a las consecuencias directas o indirectas de los compromisos emitidos

Dado en Montrouge en tres copias, el 19 de abril de 2004

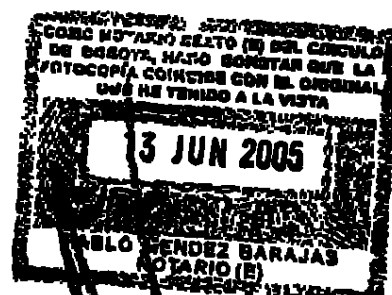
AXALTO SA, firma ilegible de Jean-Dominique PERCEVAULT

Schlumberger Payphones SAS, firma ilegible de Marcel TOURNEREAU

BNP Paribas, firma ilegible de Bernadette SIMON y Enc DARAMSY

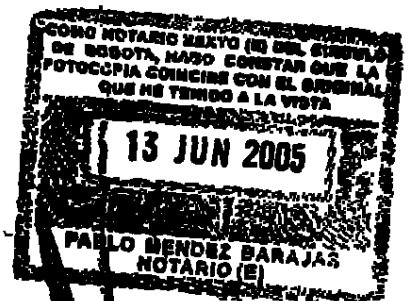
Copia autenticada con el original Dado el 25 de marzo de 2005 firma ilegible de Cynlle

AZEMA, funcionario de la Oficina de Impuestos



ANEXO 1

ACTA DE CESIÓN DE FONDO DE COMERCIO



Traducción Oficial No. 161/05
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Interpreté Oficial
FRANCOIS ESPANOL
Lic. Matricule No. 2580/91

ACTA DE CESIÓN DE FONDO DE COMERCIO

Entre

SCHLUMBERGER PAYPHONES SAS, sociedad anónima con un capital de €24 514 056 48, con sede social en 50, Avenue Jean Jaurès, 92120 Montrouge, matriculada en el Registro de Comercio y Sociedades de Nanterre bajo el número B 562 113 530, representada por su Presidente y Director General, el Señor Jean Dominique Percevault,

a continuación llamada por las necesidades de las presentes "el Vendedor"

por una parte,

Y

SCHLUMBERGER PAYPHONES, sociedad por acciones simplificada con un capital de €1 500 000, con sede social en 50, avenue Jean Jaurès 92120 Montrouge, matriculada en el Registro de Comercio y Sociedades de Nanterre bajo el número B 444 735 385, representada por el Señor Tournereau, en su calidad de Presidente,

a continuación llamada por las necesidades de las presentes "el Compravendedor",

por otra parte,

(a continuación juntas las "Partes" e individualmente una "Parte"),

SE ESTABLECE Y SE ACUERDA LO SIGUIENTE

1 OBJETO

Por medio de las presentes, el Vendedor cede y trasfiere al Comprador, quien acepta en las condiciones y límites definidos a continuación, así como a aquellos ordinarios y de derecho, el fondo de comercio explotado en el 50 Avenue Jean Jaurès, Montrouge relativo a la actividad conocida bajo la denominación "Public Telecom" de fabricación, comercialización, venta, mantenimiento de teléfonos públicos, servidores asociados, gestión de su reparación, soporte técnico, prestaciones de servicios de investigación y desarrollo relativos a los mismos (a continuación "la Actividad")

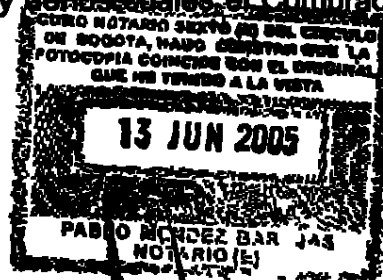
El Comprador acepta tomar la Actividad en el estado en el cual dicha Actividad y los elementos descritos al Artículo 2 a continuación se encuentran, a partir del 1º de noviembre de 2003, a las 00 oo Horas (la Fecha de la Transferencia)

2 DESCRIPCIÓN

La Actividad objeto de la presente cesión comprende exclusivamente los siguientes elementos existentes a la Fecha de la Transferencia, y de los cuales el Comprador declara tener pleno conocimiento, a saber

2 1 Los Elementos Incorporeales

2 1 1 La clientela desarrollada dentro del marco de la Actividad, el conocimiento técnico, así como los archivos comerciales correspondientes a la misma

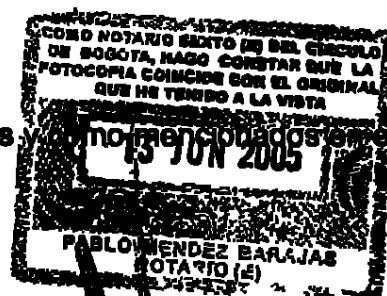


2 1 2 El conjunto de los contratos, los pedidos efectuados y los acuerdos de suministros relativos a la Actividad, celebrados por el Vendedor con sus proveedores, lo anterior en su estado de desarrollo comercial, técnico y financiero en el cual se encuentran a la Fecha de la Transferencia, tales y como mencionados en Anexo 2 1 2

2 1 3 Los contratos de venta y suministro y cualquier otro contrato que incluya el mantenimiento y las intervenciones relacionadas con la Actividad, celebrados por el Vendedor con sus clientes, lo anterior en el estado de desarrollo comercial, técnico y financiero en el cual se encuentran a la Fecha de la Transferencia, tales y como mencionados en Anexo 2 1 3

2 1 4 Los contratos de trabajo de los empleados vinculados con la Actividad, cuya lista figura en el Anexo 2 1 4 así como sus expedientes individuales. Teniendo en cuenta que continúa la Actividad del fondo de comercio que constituye una entidad económica autónoma, se cumplen las condiciones de aplicación del artículo L 122-12 del Código del Trabajo. Los contratos de trabajo en curso se transfieren al Comprador y debe mantener la antigüedad, el cargo y la remuneración de los empleados correspondientes

2 1 5 Las patentes, las marcas y los diseños tales y como mencionados en el Anexo 2 1 5



2 1 6 Las licencias de software necesarias para la explotación de la Actividad o utilizadas exclusivamente dentro del marco de la explotación de la Actividad, tales y como mencionas en el Anexo 2 1 6

2 2 Los Elementos Corporales

Las instalaciones técnicas, los materiales y herramientas, el material informático, el mobiliario de oficina necesarios para la continuación de la Actividad, limitativamente enumeradas en el Anexo 2 2

2 3 Las existencias

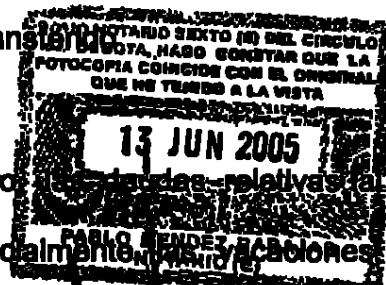
Las existencias relativas a la Actividad, localizadas en los sitios de Montrouge, Saint-Étienne y Besançon existentes a la Fecha de la Transferencia tales y como mencionados en el Anexo 2 3

2 4 Los elementos de activo y pasivo

Las Partes acuerdan que los elementos de activos y pasivos tales como limitativamente listados en el Anexo 2 4 y que incluyen a título de ejemplo

- para los elementos de activo, los depósitos y garantías, los anticipos girados a los proveedores, los anticipos o avances girados al personal transfendo
- para los elementos de pasivo, las deudas relativas al personal transfendo (y especialmente las deudas por acciones RTT, CET,), los avances recibidos del cliente y provisiones por riesgos, litigios, garantías y penalidades

quedan a cargo del Comprador a la Fecha de la Transferencia



Mediante Oficial No. 164/05
SAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCIS ESPANOL
Reg. Municipal No. 2480/91

2 5 Las Garantías bancarias

Las garantías bancarias emitidas por cuenta del Vendedor por varias entidades financieras, y directamente involucradas con la Actividad, tales y como limitativamente enumeradas en el Anexo 2 5 (las "Garantías"), no son transferibles como tales. Por consiguiente, se acuerdan entre las Partes que, dentro de un plazo de 3 meses contado a partir de la fecha de la Transferencia, el Comprador bien sea obtiene el desembargo de estas Garantías, bien sea instala contra garantías simétricas a favor del Vendedor, de tal manera que, en caso de que una de estas Garantías sea apelada, el Vendedor no sufra ninguna pérdida financiera a título de esta apelación.

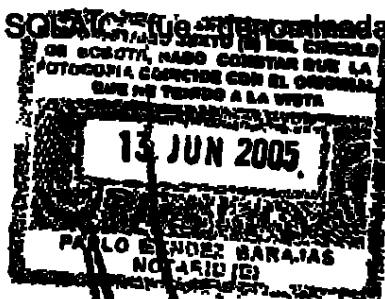
3 DECLARACIONES

3 1 Con respecto al origen de la propiedad

El Vendedor declara que es titular legítimo de la Actividad en virtud de la aportación parcial de activos de la actividad denominada Test & Transacciones de la compañía Schlumberger Industries (hoy llamada Schlumberger SA) a la compañía SOLAIC, de conformidad con las resoluciones de la asamblea general mixta con fecha del 30 de octubre de 1998, fecha en la cual la sociedad SOLAIC fue denominada "Schlumberger Systèmes".

3 2 Con respecto a los locales

El Vendedor declara que la Actividad se explota en un edificio arrendado ante la sociedad Compteur Montrouge, compañía del grupo Schlumberger. Se aclara que el derecho a arrendamiento se excluye de la presente cesión.



161/05

3 3 Con respecto a las inscripciones

El Vendedor declara que la Actividad no está gravada con ninguna inscripción de privilegio o garantía, carga o prenda alguna

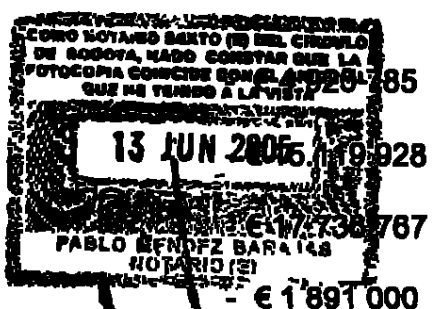
3 4 Acerca del volumen de negocios

El Vendedor declara que el volumen de negocios, fuera de impuestos, relativo a la Actividad objeto de la presente cesión, realizado durante los últimos 3 años y al 31 de octubre de 2003 ha sido

Año 2000	€ 39 222 710
Año 2001	€ 50 803 690
Año 2002	€ 23 581 168
Al 31 de octubre de 2003 (estimativo)	€ 21 882 800

3 5 Acerca de los márgenes comerciales

Año 2000	€ 20 785
Año 2001	€ 19 928
Año 2002	€ 17 367 767
Al 31 de octubre de 2003 (estimativo)	€ 1 897 000



3 6 Estando integrada la Actividad objeto de la presente cesión en el seno del Vendedor, no existía la posibilidad de contabilidad completa separada relativa a esta Actividad Sin embargo, el Vendedor reconstruyó una cuenta de explotación analítica para el mismo periodo, la cual entregó al Comprador El Comprador

161/05

renuncia de manera expresa a prevalecerse de las cuentas sociales del Vendedor para solicitar una revisión del precio de cesión de la Actividad

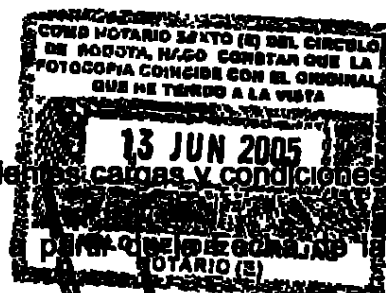
37 Las Partes acuerdan expresamente que los diferentes Anexos que figuran en el Acta fueron establecidos con base en las informaciones y cuentas disponibles a la Fecha de la Transferencia. Si fuese necesano, estos diferentes Anexos serán actualizados a más tardar dentro del plazo de un mes contado a partir de la Fecha de Transferencia y con base en las cuentas cerradas a la Fecha de la Transferencia, tales como finiquitadas y aceptadas por las Partes. Las Partes aceptan y reconocen ser vinculadas por la actualización de los Anexos que se le impondrán

4 PROPIEDAD Y USOFRUCTO

El Comprador es titular de la Actividad a partir de la Fecha de la Transferencia y tiene el usufructo de la misa en la misma fecha

5 OBLIGACIONES DE LAS PARTES

5.1 La presente cesión se efectúa bajo las siguientes cargas y condiciones que el Comprador se compromete a ejecutar y cumplir a partir de la Fecha de la Transferencia, a saber



5.1.1 Tomar la Actividad que es objeto de la presente cesión en el estado en el cual se encuentra a la Fecha de la Transferencia, a reserva de las disposiciones legales imperativas, sin poder pretender a ninguna indemnización o disminución del precio o presentar cualquier reclamo, lo anterior cualquiera que sea la razón

5 1 2 Pagar, a partir de la Fecha de la Transferencia, los impuestos, tasas profesionales y contribuciones de cualquier naturaleza a los cuales la Actividad objeto de la presente cesión puede ser sujeta, y cumplir con todas las cargas de ciudad y policía a las cuales tal explotación puede ser sujeta

El Vendedor es el deudor legal de la licencia fiscal 2003 sobre el conjunto de sus actividades

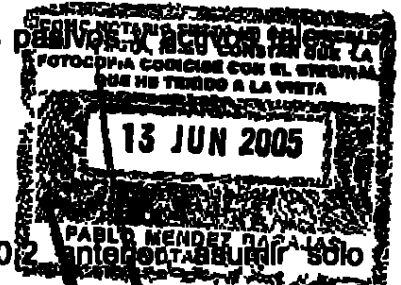
El Comprador se compromete a rembolsar al Vendedor, a solicitud de este ultimo, la fracción de la licencia fiscal 2003 aferente a la Actividad, para el periodo como desde la Fecha de Transferencia hasta el 31 de diciembre de 2003, segun las modalidades anteriormente indicadas

Fracción pagable para el Comprador = LF aferente a la Actividad x $\frac{D}{365}$

LF = Licencia Fiscal

D = el numero de días entre la Fecha de Transferencia y el 31 de diciembre de 2003

5 1 3 Asumir todas las obligaciones relativas a los pasivos de la Actividad, como listados en el Anexo 2 4



5 1 4 A reserva de lo previsto en el articulo 1012, asumir solo cualquier responsabilidad, costo y otras cargas relativas a la explotación comercial de la Actividad a partir de la Fecha de Transferencia

5 1 5 Pagar todos los derechos de registro y otros gastos relativos al registro del presente Acta

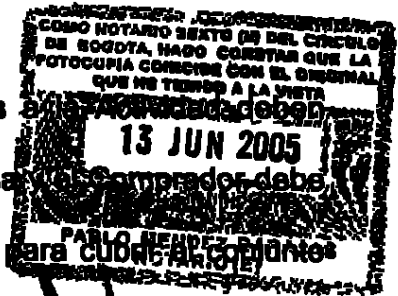
5 1 6 Retomar por cuenta propia las cargas y obligaciones procedentes de las propuestas hechas por el Vendedor a su clientela, siendo así aclarado que el Comprador deberá hacer todo lo posible para que la clientela beneficie de una calidad y regularidad de servicio al menos equivalente a aquella asegurada por el Vendedor

5 1 7 Retomar todos los compromisos relativos a la Actividad y especialmente los pedidos con respecto a los proveedores en las condiciones establecidas al artículo 2 1 2 anterior

⊕ **5 1 8** Si hay lugar, rembolsar al Vendedor los impuestos y cargas previamente pagados

5 1 9 Retomar, a partir de la Fecha de Transferencia, todo el personal afectado a la Actividad nominativamente enumerado al Anexo 3 anterior, continuar con los contratos de trabajo de dichos asalariados en las mismas condiciones y mantenerles todas sus ventajas adquiridas, lo anterior de conformidad con el artículo L 122 12 del Código de Trabajo

⊕ **5 1 10** Las pólizas de seguros del Vendedor relativas a la Actividad deben terminar inmediatamente a partir de la Fecha de Transferencia. El Comprador debe suscribir con efecto inmediato todos los seguros necesarios para cubrir los riesgos de los riesgos relativos a la explotación por él de la Actividad cedida, debiendo tomar efecto dichos seguros a partir del día siguiente a las 00 oo horas de la Fecha de Transferencia. El Comprador debe renunciar a cualquier revindicación y hacer todo lo posible para que sus aseguradores renuncien a cualquier derecho de subrogación contra el Vendedor y sus aseguradores, para cualquier daño resultante de la



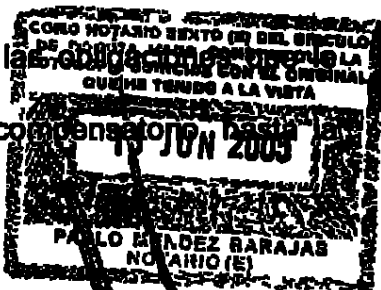
Inscripción Oficial No. 161/05
EIN - JACQUES H. TUSPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCOIS ESPAROL
Ins. No. 2480/91

explotación de la Actividad por parte del Comprador, a partir de la Fecha de Transferencia

5 2 La presente cesión se efectua bajo las sigulentes cargas y condiciones, las cuales el Vendedor se compromete en asumir y cumplir, a partir de la Fecha de Transferencia, a saber

5 2 1 Con respecto a la transferencia de los contratos, el Vendedor hará lo mejor posible para obtener a la Fecha de Transferencia, los consentimientos de los co-contratantes, con la colaboración del Comprador Para los contratos cuyos terceros co-contratantes no consentirían a la transferencia de los contratos relativos a la Actividad en beneficio del Comprador (a continuación los "contratos no Transferidos", el Comprador se compromete (i) a ejecutar a la primera solicitud del Vendedor, todas las obligaciones del Vendedor a título de los Contratos no Transferidos, (ii) a renunciar a cualquier demanda, reclamación o acción contra el Vendedor por cualquier incumplimiento con las obligaciones a título de los Contratos no Transferidos, o cualquier perjuicio que le sería imputable a título de los Contratos no Transferidos

5 2 2 El Vendedor se compromete a asumir todas las obligaciones que le incumben hacia sus asalariados, incluyendo el descanso compensatorio hasta la Fecha de Transferencia



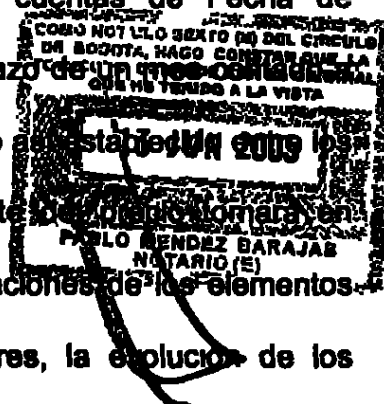
5 2 3 El Vendedor debe encargarse del pago de cualquier suma debida a sus proveedores con anterioridad a la Fecha de la Transferencia así como del reglamento por parte de sus clientes de las sumas que se le deben a título de los servicios prestados antes de la Fecha de la Transferencia

6 4 En aplicación de las disposiciones vigentes, el Comprador debe pagar al Vendedor, mediante recibo de una factura debidamente establecida, la suma de € 991 849 28 (novecientos noventa y un mil ochocientos cuarenta y nueve con veinticuatro) a título del valor agregado ("IVA"), calculado sobre el precio resultante del inventario mencionado al artículo 6 1

6 5 En aplicación de la Sección 719 del Código General de los Impuestos, la venta de la Actividad implica el pago de derechos de registro basados sobre los unicos elementos corporales e incorporales, tales y como determinados al Artículo 6 1

6 6 La determinación del precio basada en las informaciones y cuentas disponibles a la Fecha de la Transferencia se funda sobre una evaluación de la Actividad a esta fecha Durante el mes siguiente la Fecha de la Transferencia, el Vendedor estable las cuentas relativas a la Actividad cerradas a la Fecha de Transferencia y preparados en cumplimiento del principio de la permanencia de los métodos, reglas y procedimientos contables aplicados por la Actividad ("Cuentas de Fecha de Transferencia"), para entregar al Comprador

El precio de la Actividad estimado con base en las cuentas de Fecha de Transferencia será determinado a más tardar dentro del plazo de un mes contados a partir de la Fecha de Transferencia, con desglose del precio en los distintos elementos mencionados al Artículo 6 1 El ajuste del precio tomará en cuenta especialmente pero no limitativamente las amortizaciones de los elementos incorporales y corporales, los avances de los proveedores, la evolución de los avances al personal y de las existencias



Cualquier ajuste acerca del precio de la Actividad, tal y como determinado al Artículo 6 6 , en positivo o negativo, debe ser pagado por el Comprador o el Vendedor, segun el caso, a solicitud de la otra Parte, mediante giro bancario a la cuenta bancaria señalada por el Vendedor o el Comprador (sin constitución de secuestre) a más tardar dentro del plazo de dos meses contado a partir de la Fecha de Transferencia

7 NO COMPETENCIA

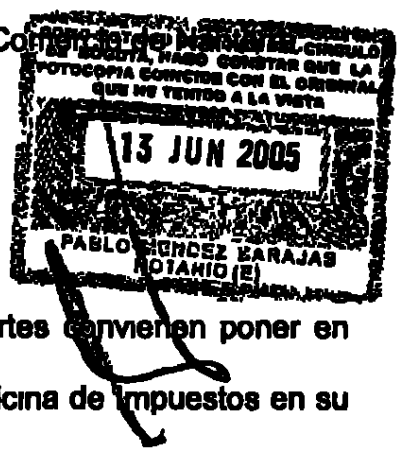
A partir de la Fecha de Transferencia, el Vendedor se compromete hacia el Comprador a no ejercer o ser interesado, directa o indirectamente, de cualquier manera que sea, ninguna actividad relativa a los servicios de Ingeniería en el campo de los contadores que fuese similar a o de naturaleza a poner en competencia la Actividad a la Fecha de Transferencia Esta interdicción es válida por un periodo de tres (3) años sobre todo el territorio francés

8 ATRIBUCIÓN DE JURISDICCIÓN

Cualquier contestación que podria existir entre las Partes relativa a la interpretación y/o a la ejecución del presente acta, o que sería la continuación o la consecuencia del mismo será de la competencia exclusiva del tribunal de Comercio de París

9 DECLARACIONES FISCALES

Tratándose de los bienes mobiliarios de inversión, las Partes convienen poner en aplicación la dispensa de tasación al IVA prevista por la Oficina de Impuestos en su documentación básica actualizada al 2 de noviembre 1996 rubro D-1411 n° 68 y siguientes Por consiguiente, el Comprador se compromete a someter al IVA las cesiones posteriores de estos bienes y proceder, si fuese el caso, a las



regularizaciones establecidas a los Artículos 210 y 215 del anexo II al CGI las cuales hubiesen sido exigibles si el Vendedor hubiese seguido utilizando estos bienes El presente compromiso debe ser objeto por parte del Comprador de una declaración en dos copias ante el servicio de los impuestos que le corresponde como empresario

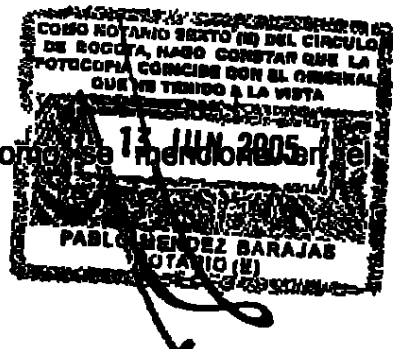
10 DISPOSICIONES VARIAS

10 1 Elección de domicilio, notificación, oposiciones

Cualquier notificación o comunicación efectuada a título del Acta será considerada como haber sido efectuada en forma válida si fue entregada en manos propias o dirigida por correo recomendado, con aviso de recepción, por fax o correo electrónico y será considerada como recibida el día de su entrega en manos propias o transmisión por fax o correo electrónico o al quinto día después de su depósito en la oficina de correos si fueron enviadas por correo recomendado, y dirigidas a la otra Parte como sigue

Para el Vendedor, en su sede social tal y como se menciona en el encabezado de las presentes,

Para el Comprador, en su sede social tal y como se menciona en el encabezado de las presentes,



Para las necesidades de la recepción de las oposiciones de los acreedores del Vendedor de la Actividad que podrían ser afectadas con respecto a la presente cesión, se elige como domicilio la dirección de la sede social del Vendedor

10 2 Trámites

El Comprador debe cumplir con todos los requisitos en vista del registro de la venta de la Actividad así como toda la publicidad prescrita por los reglamentos aplicables y suministrar al Vendedor la documentación correspondiente. El Comprador tiene a su cargo todos los gastos, derechos y honorarios de la presente acta.

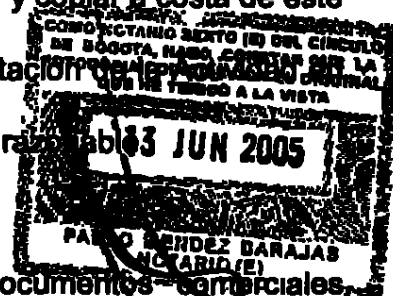
Si los trámites de publicidad revelan la existencia de cualquier inscripción registrada a cargo de la Actividad o cualquier oposición al pago del precio, el Vendedor tendrá que asumir los desembargos y certificados de radicación, dentro de un plazo de un mes después de notificación al Vendedor.

El Vendedor debe efectuar todas las declaraciones requeridas en materia de impuesto y seguridad social, en correlación con la venta de la Actividad.

10 3 Libros Contables

El Comprador y el Vendedor declaran que a la fecha de las presentes, visaron los libros contables del Vendedor relacionados con los últimos tres años de explotación de la Actividad. El Vendedor permite al Comprador consultar y copiar a costa de este último los libros contables de los últimos tres años de explotación de la Actividad, las horas de apertura de la empresa y mediante un preaviso razonable.

El Comprador debe conservar todos los asuntos y documentos comerciales relacionados con la explotación de la Actividad antes de la Fecha de Transferencia, durante un periodo de diez años después de la Fecha de Transferencia. A partir de la Fecha de Transferencia, a solicitud del Vendedor, el Comprador debe dar a este último el permiso de acceder a todos dichos asuntos y documentos y conceder al



Vendedor toda la asistencia necesana a este título, este ultimo tomando a su cargo los costos de investigación soportados por el Comprador

10 4 Sucesores, derechohabientes y cesionanos

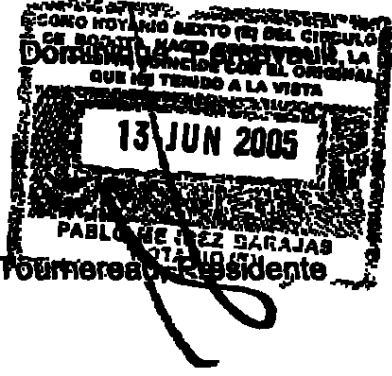
Las obligaciones mencionadas en el Contrato involucran los derechohabientes sucesores y cesionarios de cada una de las Partes

10 5 Divisibilidad

Si una o varias de las cláusulas del Acta fuesen llegaran a ser declaradas nulas o no susceptibles de ejecución (en todo o parte), la validez de las demás cláusulas y el hecho de que sean susceptibles de ejecución no serán de ninguna manera afectadas o comprometidas En caso de que sea así comprometida la validez de una cláusula, las Partes acuerdan modificar esta cláusula con el fin (i) de que sus disposiciones sean válidas y (ii) de que la finalidad inicial de la cláusula así como el Acta sean mantenidas

Dado en Montrouge, el 31 de octubre de 2003 en tres originales

Por Schlumberger Systèmes SA, firma ilegible de Jean
Presidente y Director General



Por Schlumberger Payphones SAS, firma ilegible de Marcel Tournereau, Residente

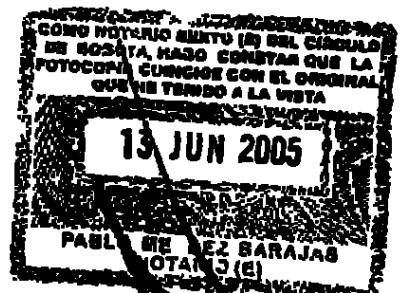
Registrado en LA OFICINA PRINCIPAL DE IMPUESTOS DE MONTROUGE

El 27 de noviembre de 2003, recibo N° 2003/557 Casilla n° 2 Ext 3051

Registro € 31 563

164/05
Traducción Oficial No.
JEAN - JACQUES H. TIEFFEN
Traductor e Interpreté Oficial
FRANCOIS - ESPANOL
San. Marquise No. 248091

Timbre € 459
Total liquidado treinta y dos mil veintidós Euros
Monto recibido treinta y dos mil veintidós Euros
Firma ilegible del controlador



Lista de los Anexos

- Anexo 2 1 2 Lista de los proveedores y pedidos (3 páginas)
- Anexo 2 1 3 Lista de los clientes y pedidos (3 páginas)
- Anexo 2 1 4 Lista del Personal (1 página)
- Anexo 2 1 5 Lista de las patentes, marcas y diseños (4 páginas)
- Anexo 2 1 6 Lista del software (1 página)
- Anexo 2 2 Lista de las inmovilizaciones corporales (1 página)
- Anexo 2 3 Lista de las existencias (22 páginas)
- Anexo 2 4 Elementos de Activo y Pasivo (2 páginas)
- Anexo 2 5 Garantías bancarias (1 página)

Legalización de la firma del Señor James WINGO por el Señor Eric de La HAYE SAINT HILAIRE, Notario en Paris Dado el 10 de junio de 2005 Firma ilegible del Notario

Sello seco Eric de La HAYE SAINT HILAIRE - Notario Asociado en Paris - Tribunal Superior - República Francesa

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

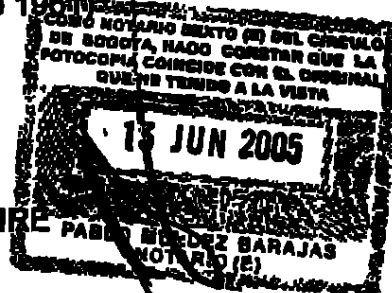
1 Republica Francesa

El presente documento publico

2 ha sido firmado por el Señor Eric de La HAYE SAINT HILAIRE

3 obrando en calidad de Notario

4 con sello de su Notaria



CERTIFICADO

5 En Paris

6 El 10 de junio de 2005

7 Por el Procurador General del Tribunal Superior

8 Bajo el N° 61193

9 Sello Tribunal Superior de Paris – Republica Francesa

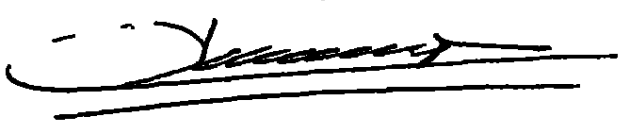
10 Firma ilegible

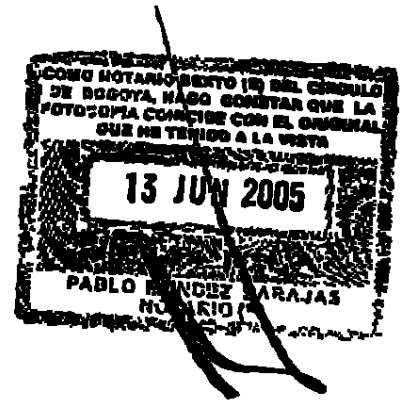
Esta es una traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación, a la cual me remito

T O 161/05

Traductor Jean-Jacques Turpin

Bogotá, D C , 13 de junio de 2005

161/05
Traducción Oficial No.
SAN - JACQUES DE TROIS
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCÉS - ESPAÑOL
Cra. Marquise No. 266/91




NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 JUN 13 P 2 24

1008

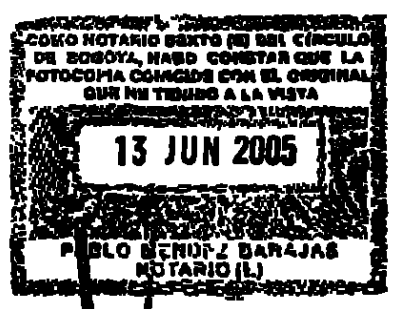
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

376593

1008 JUPD

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS



42

SPT Publicom S.A.S.
au capital de 6 800 000 euros
50, avenue Jean Jaurès - BP369
92541 Montrouge - Cedex - France
Tél. +33 (0) 1 46 00 56 00
Fax. +33 (0) 1 46 00 53 42
RCS Nanterre 562 113 530
SIRET 562 113 530 0001

PROTOCOLE

le 25 MAR 2005

CERTIFIÉ
CONFORME À L'ORIGINAL

84

Cyrille ZEMA
Agent des Impôts

La société **AXALTO SA** (anciennement dénommée **Schlumberger Systèmes SA**), société anonyme de droit français immatriculée au registre du Commerce et des Sociétés de Nanterre (R.C.S Nanterre 562 113 530) ayant son siège social à Montrouge (92120) 50 avenue Jean Jaurès dont le capital s'élève à 43 365 860, 28 euros

représentée par Monsieur Jean-Dominique Percevault dûment habilité à l'effet des présentes

ci-après "AXALTO"

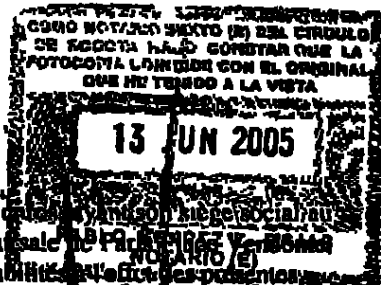
ET

La société **Schlumberger Payphones SAS**, société de droit français immatriculée au registre du Commerce et des Sociétés de Nanterre (R.C.S Nanterre 444 735 385), ayant son siège social à Montrouge (92120) 50 avenue Jean Jaurès dont le capital s'élève à 1 500 000 euros, représentée par Monsieur Marcel Tournereau, dûment habilité à l'effet des présentes

ci-après, « **Schlumberger Payphones SAS** », anciennement dénommée **Lefleuve SAS**

ET

BNP PARIBAS, société anonyme de droit français, au capital de 1 807 231 208 euros, ayant son siège social au 16, boulevard des Italiens, 75009 PARIS agissant par l'intermédiaire de sa succursale de Paris (75001) représentée par Madame Bernadette Simon et Monsieur Eric Daramay dûment habilités à l'effet des présentes ci après « **la Banque** »



ETANT PREALABLEMENT EXPOSE CE QUI SUIT

Axalto a souhaité transférer à Schlumberger Payphones SAS et celle-ci a souhaité reprendre le fonds de commerce relatif à l'activité de fabrication commercialisation, vente, maintenance de publiphones, de serveurs associés gestion de leur réparation, support technique, prestations de services de recherche et développement y relatifs, qui constitue la branche d'activité «Public Telecom» de Axalto ci-après «l'Activité»). A cet effet, Axalto et Schlumberger Payphones SAS ont décidé de réaliser une opération de cession de fonds de commerce formalisée par l'acte de cession de fonds de commerce en date du 31 octobre 2003

L'acte de cession de fonds de commerce prévoit que tous les contrats et engagements attachés à l'Activité au 1 novembre 2003 OH, seront transmis à Schlumberger Payphones SAS. Schlumberger Payphones SAS doit prendre à sa charge et faire son affaire des contrats et engagements attachés à l'activité à la date d'entrée en jouissance. Cependant dans le cas où la cession de certains contrats impliquerait l'accord préalable du (des) co-contractant(s) de Axalto Axalto fera tous ses efforts en vue d'obtenir ledit accord avec si nécessaire l'assistance de Schlumberger Payphones SAS. Si cette autorisation n'était pas obtenue, Axalto restera engagée vis à vis du co-contractant concerné, l'exécution du contrat étant l'affaire de Schlumberger Payphones SAS

BS H M

engagements par signature ont été délivrés par la Banque dans le cadre de la signature de contrats conclus par Axalto La Banque souhaite savoir pour chaque contrat ayant donné lieu à l'émission d'engagements par signature qui de Axalto ou de Schlumberger Payphones SAS doit être considéré comme le contractant de manière à identifier clairement la société à l'encontre de laquelle elle dispose de recours en cas de mise en jeu des engagements par signature

Ceci expose, il est arrêté ce qui suit

ARTICLE 1 DECLARATIONS ET ENGAGEMENTS

Axalto et Schlumberger Payphones SAS remettent à la Banque l'acte de cession de fonds de commerce qui figure en Annexe 1 du présent Protocole Le projet de cession de fonds de commerce a été approuvé par le Conseil d'administration d'Axalto le 29 septembre 2003 et la cession constatée par décision de l'Associé Unique de Schlumberger Payphones SAS le 31 octobre 2003 Axalto et Schlumberger Payphones SAS confirment à la Banque que l'acte de cession de fonds de commerce a été enregistré à la recette principale des impôts de Montrouge en date du 27 novembre 2003 et a fait l'objet d'une insertion au Bulletin officiel des Annonces Civiles et Commerciales du 10 décembre 2003 sous le numéro 0236A. Les justificatifs seront remis à la Banque par Axalto et Schlumberger Payphones SAS, l'entrée en vigueur du Protocole étant subordonnée à la remise à la Banque de l'ensemble des documents requis justifiant du caractère définitif de la cession de fonds de commerce

ARTICLE 2 SORT DES CONTRATS COMMERCIAUX

Pour l'ensemble des contrats ayant donné lieu à l'émission des garanties et dont les références sont indiquées en Annexe 2 Axalto et Schlumberger Payphones SAS déclarent à la Banque que la substitution de Schlumberger Payphones SAS dans les droits et obligations de Axalto est intervenue Schlumberger Payphones SAS est donc co-contractant au lieu et place de Axalto

ARTICLE 3 - SORT DES DEMANDES D'EMISSION DES GARANTIES

Les demandes d'émission des garanties formulées par Axalto (et l'engagement de couverture en résultant) ont été suivies d'effet par la Banque en raison de la qualité du client. L'accord de la Banque est donc requis pour la substitution de Schlumberger Payphones SAS dans les droits et obligations de Axalto au titre des demandes d'émission des garanties.

Schlumberger Payphones SAS a connaissance des demandes d'émission de garanties effectuées par Axalto et des engagements par signature qui ont été émis par la Banque.

La Banque met son accord pour la substitution de la société Schlumberger Payphones SAS dans les droits et obligations de Axalto au titre des demandes d'émission des garanties sous réserve de la substitution de Schlumberger Payphones SAS aux droits et obligations de Axalto au titre des contrats pour lesquels des engagements par signature ont été délivrés par la Banque conformément à l'article 2.5 de l'acte de cession de fonds de commerce.

La substitution s'opérera dans l'état où se trouvent les droits et obligations de Axalto au titre des demandes d'émission des garanties à compter du jour où la Banque constatera que les conditions sont satisfaites. La substitution s'opérera pour l'ensemble des garanties liées aux contrats référencés à l'Annexe 2

En conséquence, à compter de la substitution, Schlumberger Payphones SAS reprend, sans qu'il soit besoin d'autre formalité, le bénéfice et la charge desdits droits et obligations à l'égard de la Banque et de Axalto ce que la Banque accepte expressément

BS

11 ME
DS

48

ARTICLE 4 - ADAPTATION DES ENGAGEMENTS PAR SIGNATURE.

En cas de substitution de Schlumberger Payphones SAS dans les droits et obligations de Axalto au titre des contrats et des demandes d'émission des garanties, Schlumberger Payphones SAS fera son affaire d'approcher les bénéficiaires des engagements par signature et d'obtenir leur accord sur les modifications éventuellement requises sur le texte des garanties et/ou contre-garanties de manière à ce que qu'ils soient pleinement compatibles avec la substitution intervenue.

Schlumberger Payphones SAS a parfaitement conscience du fait que la Banque est tenue de s'exécuter conformément aux termes actuels des textes de garanties et/ou contre-garanties tant qu'ils n'auront pas donné lieu à l'adaptation éventuellement requise en vertu de la substitution intervenue. Cela signifie que la Banque peut être contrainte de payer si le bénéficiaire atteste que Axalto est défaillante même si la substitution de Schlumberger Payphones SAS dans les droits et obligations de Axalto au titre d'un contrat est intervenue. Schlumberger Payphones SAS en accepte les conséquences et couvrira la Banque conformément à l'article 5 ci-dessous.

ARTICLE 5 - OBLIGATION DE COUVERTURE

En cas de substitution de Schlumberger Payphones SAS à Axalto au titre des lettres de demandes d'émission Schlumberger Payphones SAS couvrira la Banque à première demande, sans pouvoir soulever de contestation ou exception de quelque nature que ce soit, de toutes sommes qu'elle serait amenée à déboursier ou qui seraient mises à sa charge en raison des engagements émis et de leurs suites directes et indirectes et indemnifiera la Banque de toutes les conséquences financières en relation avec les garanties et/ou contre-garanties tels que les frais de justice, traductions et honoraires d'avocats. En outre, tous les frais, impôts et taxes en découlant seront à la charge de Schlumberger Payphones SAS.

Dans l'hypothèse où il y aurait substitution de Schlumberger Payphones SAS dans les droits et obligations de Axalto au titre des contrats et que l'engagement par signature émis d'ordre de Axalto serait un cautionnement Schlumberger Payphones SAS demande à la Banque de bien vouloir considérer que l'engagement émis a également pour objet de garantir les obligations de Schlumberger Payphones SAS nées postérieurement à la substitution. Bien entendu, Schlumberger Payphones SAS couvrira la Banque dans les mêmes conditions que celles prévues ci-dessus.

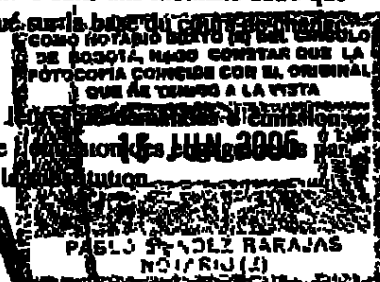
Schlumberger Payphones SAS autorise d'ores et déjà irrévocablement la Banque à débiter son compte N° 122 224 78/27 ouvert sur les livres de l'agence Paris Place Vendôme de toutes sommes dues à la Banque. Si à la suite des opérations de débit effectuées le compte de Schlumberger Payphones SAS était débiteur, Schlumberger Payphones SAS couvrirait immédiatement la Banque. Si ces sommes sont libellées dans une monnaie autre que celle dans laquelle est libellé le compte à débiter, le débit du compte sera effectué sur la base du cours de change constaté par la Banque le jour de l'achat de la monnaie concernée.

En cas de substitution de Schlumberger Payphones SAS à Axalto au titre des lettres de demandes d'émission Schlumberger Payphones SAS acquittera les frais et commissions prévus lors de l'émission des lettres de demandes par signature à compter de la première échéance due à la Banque postérieurement à la substitution.

ARTICLE 6 - DROIT APPLICABLE ET TRIBUNAUX COMPETENTS.

Le présent engagement est soumis notamment pour sa validité, son interprétation et son exécution au droit français. Les Tribunaux de Paris seront seuls compétents pour statuer sur tout ce qui concerne les présentes ou leurs suites.

Cette clause s'entend cependant sans préjudice de l'opposabilité du régime juridique propre des engagements émis tant au regard du droit régitant ces engagements que des décisions ou instances qui se reconnaîtraient compétentes pour connaître d'éventuels différends au titre de ces engagements.



BS

04/06

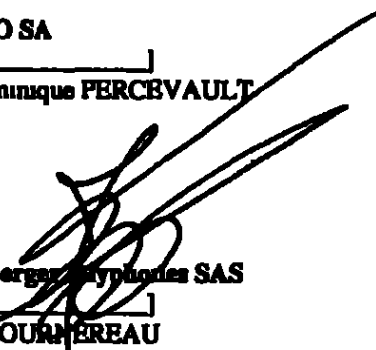
Fait à Montrouge, en trois exemplaires
Le 19 avril 2004



AXALTO SA

[Signature]

Jean Dominique PERCEVAULT



Schlumberger Synthodes SAS

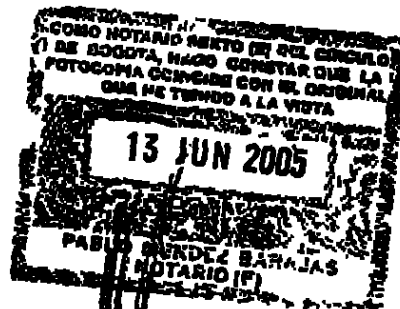
[Signature]

Marcel TOURNEREAU



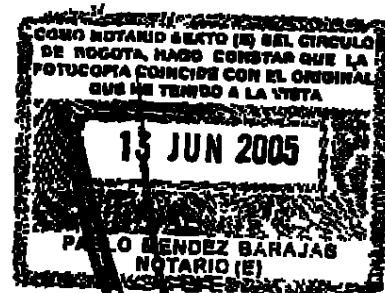
BNP Paribas

Bernadette SIMON et Eric DARAMSY



49



ANNEXE 1**ACTE DE CESSION DE FONDS DE COMMERCE**

BS MD
17

Entre

SCHLUMBERGER SYSTEMES SA, société anonyme au capital de 24 514 056,48 Euros, ayant son siège social situé 50, Avenue Jean Jaurès, 92120 Montrouge, immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de Nanterre sous le numéro B 562 113 530, représentée par son Président Directeur Général, Monsieur Jean Dominique Percevault,

ci-après dénommée pour les besoins des présentes « le Vendeur »

d'une part,

ET

SCHLUMBERGER PAYPHONES, société par actions simplifiée au capital de 1 500 000 euros, dont le siège social est situé au 50, avenue Jean Jaurès 92120 Montrouge, immatriculée sous le numéro 444 735 385 RCS Nanterre, représentée par Monsieur Tournereau, en sa qualité de Président

ci-après dénommée pour les besoins des présentes « l'Acquéreur »,

d'autre part,

(ci-après ensemble les « Parties » et individuellement une « Partie »),

IL A ETE ARRETE ET CONVENU CE QUI SUIT

1 OBJET

Par les présentes, le Vendeur cède et transfère à l'Acquéreur qui accepte dans les conditions et limites définies ci-après ainsi qu'à celles ordinaires et de droit, le fonds de commerce exploité au 50 Avenue Jean Jaurès à Montrouge relatif à l'activité connue sous comme sous la dénomination «Public Telecom» de fabrication, commercialisation, vente, maintenance de publiphones, de serveurs associés, gestion de leur réparation, support technique, prestations de services de recherche et développement y relatif (ci-après « l'Activité »).

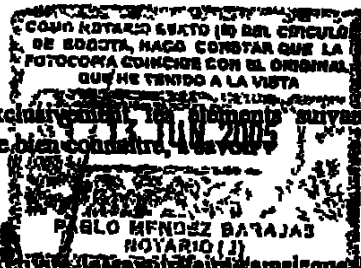
L'Acquéreur accepte de prendre l'Activité dans l'état où ladite Activité et les éléments décrits à l'Article 2 ci-après se trouvent à compter du 1^{er} novembre 2003, 0H (la Date du Transfert)

2 DESCRIPTION

L'Activité objet de la présente cession comprend exclusivement les éléments suivants, existant à la Date du Transfert, et que l'Acquéreur déclare bien connaître, à savoir :

2.1 Les Eléments Incorporels

2.1.1 La clientèle développée dans le cadre de l'Activité, le savoir-faire, ainsi que les archives commerciales correspondant à celle-ci.



50

87

2.1.2 L'ensemble des contrats, les commandes passées et les accords de fournitures concernant l'Activité, conclus par le Vendeur avec ses fournisseurs, et ce dans leur état d'avancement commercial, technique et financier où ils se trouvent à la Date du Transfert, tels qu'énumérés en Annexe 2.1.2

2.1.3 Les contrats de vente et de fourniture et tout autre contrat incluant la maintenance et les interventions concernant l'Activité, conclus par le Vendeur avec ses clients, et ce, dans l'état d'avancement commercial, technique et financier où ils se trouvent à la Date du Transfert, tels qu'énumérés en Annexe 2.1.3.

2.1.4 Les contrats de travail des employés, attachés à l'Activité, dont la liste figure à l'Annexe 2.1.4 ainsi que leurs dossiers individuels. L'activité du fonds de commerce constituant une entité économique autonome étant poursuivie, les conditions d'application de l'article L.122-12 du Code du Travail sont réunies. Les contrats de travail en cours seront transférés à l'Acquéreur avec maintien de l'ancienneté, fonction et rémunération des employés correspondant.

2.1.5 Les brevets, marques et design tel que listés en Annexe 2.1.5.

2.1.6 Les licences de logiciels nécessaires à ou utilisés exclusivement dans le cadre de l'exploitation de l'Activité, telles que listées en Annexe 2.1.6.

2.2 Les éléments Corporels

Les installations techniques, matériels et outillages, matériel informatique, mobilier de bureau nécessaires à la poursuite de l'Activité, limitativement énumérés à l'Annexe 2.2

2.3 Les stocks

Les stocks concernant l'Activité, localisés sur le site de Montrouge, de Saint Etienne et de Besançon existant à la Date du Transfert tels qu'énumérés à l'Annexe 2.3

2.4 Les éléments d'actif et de passif

Les Parties conviennent que les éléments d'actif et de passifs tels que limitativement listés à l'Annexe 2.4 et comprenant à titre d'exemple:

pour les éléments d'actif, les dépôts et cautionnements, les acomptes versés aux fournisseurs, les acomptes ou avances versés au personnel transféré

pour les éléments de passif, les dettes relatives au personnel (notamment congés payés, RTT, CBT, ---), les avances reçues, les provisions pour risques, litiges, garanties et passifs divers

sont repris par l'Acquéreur à la date du Transfert.

2.5 Les Garanties bancaires

Les garanties bancaires émises pour le compte du Vendeur par divers organismes financiers, et directement liées à l'Activité, telles que limitativement énumérées en Annexe 2.5 (les « Garanties »), ne sont pas transférables en tant que telles. Il est donc convenu entre les Parties que l'Acquéreur, dans un délai de 3 mois après la date du Transfert, soit obtiendra la main levée de ces Garanties, soit mettra en place des contre garanties bancaires symétriques en faveur du Vendeur, de telle sorte que le Vendeur, au cas où l'une de ces Garanties était appelée, ne subisse aucune perte financière au titre de cet appel.

3.1 Sur l'origine de propriété

Le Vendeur déclare qu'il est le propriétaire légitime de l'Activité, en vertu de l'apport partiel d'actifs de l'activité dénommée Test & Transactions de la société Schlumberger Industries (aujourd'hui dénommée Schlumberger SA) à la société SOLAIC conformément aux résolutions de l'assemblée générale mixte en date du 30 octobre 1998, date à laquelle la société SOLAIC a été dénommée "Schlumberger Systèmes"

3.2 Sur les locaux

Le Vendeur déclare que l'Activité est exploitée dans un immeuble loué auprès de la société Compteurs Montrouge, société du groupe Schlumberger. Il est précisé que le droit au bail est exclu de la présente cession.

3.3 Sur les inscriptions

Le Vendeur déclare que l'Activité n'est grevée d'aucune inscription de privilège ou de nantissement, charge ou gage quelconque.

3.4 Sur le chiffre d'affaires

Le Vendeur déclare que les chiffres d'affaires, hors taxes, relatifs à l'Activité objet de la présente cession, réalisés au cours des 3 dernières années et jusqu'au 31 octobre 2003 ont été

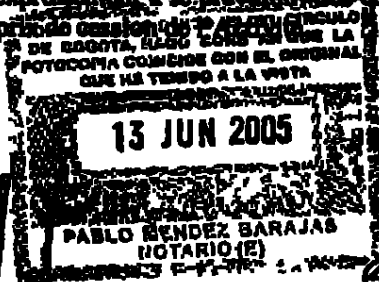
Année 2000	39 222 710€
Année 2001	50 803 690€
Année 2002	23 561 168€
Jusqu'au 31-10-2003 (Estimation)	21 882 800€

3.5 Sur les marges commerciales

Le Vendeur déclare que les marges commerciales, avant impôt, réalisées pendant la même période selon sa comptabilité analytique (extraits de sa comptabilité générale) ont été les suivantes

Année 2000	- 4 925 785€
Année 2001	-15 119 928€
Année 2002	-17 736 767€
jusqu'au 31-10-2003 (Estimation)	- 1 891 000 €

3.6 L'Activité objet de la présente cession étant intégrée au sein du Vendeur, il n'existait pas de comptabilité complète séparée relative à cette Activité. Néanmoins, le Vendeur a reconstitué un compte d'exploitation analytique pour la même période qu'il a remis à l'Acquéreur. L'Acquéreur renonce expressément à se prévaloir des comptes sociaux du Vendeur pour demander une révision du présent acte de cession.



37 Les Parties conviennent expressément que les différentes Annexes qui figurent l'Acte ont été établies sur le fondement des informations et comptes disponibles à la Date de Transfert. Ces différentes Annexes seront mises à jour, si besoin est, au plus tard dans le délai d'un mois à compter de la Date de Transfert et sur la base des comptes arrêtés à la Date de Transfert, tels que finalisés et acceptés par les Parties. Les Parties acceptent et reconnaissent être liées par la mise à jour des Annexes qui s'imposeront à elles.

4 PROPRIETE ET JOUISSANCE

L'Acquéreur sera propriétaire de l'Activité à compter de la Date du Transfert et en aura la jouissance à la même date.

5. OBLIGATIONS DES PARTIES

5.1 La présente cession a lieu sous les charges et conditions suivantes que l'Acquéreur s'engage à exécuter et à accomplir à compter de la Date du Transfert, à savoir:

5.1.1 Prendre l'Activité faisant l'objet de la présente cession, dans l'état où elle se trouve à la Date du Transfert, sous réserve des dispositions légales impératives, sans pouvoir prétendre à aucune indemnité ou diminution du prix ou présenter une quelconque réclamation et ce, pour quelque raison que ce soit.

5.1.2 Acquitter à compter de la Date du Transfert, les impôts, taxes professionnelles et contributions de toute nature auxquels l'Activité objet de la présente cession pourra être assujettie, et satisfaire à toutes les charges de ville et de police auxquelles pareille exploitation pourra être assujettie.

Le Vendeur sera le redevable légal de la taxe professionnelle 2003 sur l'ensemble de ses activités.

L'Acquéreur s'engage à rembourser au Vendeur, à sa demande, la fraction de la taxe professionnelle 2003 afférente à l'Activité, pour la période courue depuis la Date de Transfert jusqu'au 31 décembre 2003, selon les modalités indiquées ci-dessous:

Fraction payable par l'acheteur = TP afférente à l'Activité x

TP = Taxe Professionnelle

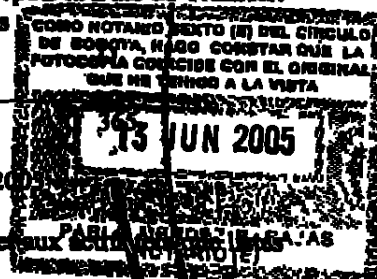
D = le nombre de jours entre la Date de Transfert et le 31 décembre 2003

5.1.3 Assumer l'ensemble des obligations relatives aux passifs et aux actifs de l'Activité en Annexe 2.4

5.1.4 Sous réserve de ce qui est prévu à l'Article 10.2 ci-dessous, assumer seul toute responsabilité, coûts et autres charges relatifs à l'exploitation commerciale de l'Activité à compter de la Date de Transfert.

5.1.5 Payer tous les droits d'enregistrement et autres frais relatifs à l'enregistrement du présent Acte.

5.1.6 Reprendre à son compte les charges et obligations découlant des propositions faites par le Vendeur à sa clientèle, étant ici précisé que l'Acquéreur devra tout entreprendre afin



celle assurée par le Vendeur

517 Reprendre tous les engagements relatifs à l'Activité et notamment les commandes à l'égard des fournisseurs dans les conditions prévues à l'Article 2.1.2 ci dessus.

518 Rembourser au Vendeur, s'il y a lieu, les impôts et charges payés d'avance.

519 Reprendre à compter de la Date du Transfert, l'ensemble du personnel affecté à l'Activité nominativement énuméré à l'Annexe 3 ci-après, poursuivre les contrats de travail desdits salariés aux mêmes conditions et en leur maintenant l'ensemble de leurs avantages acquis, le tout conformément à l'Article L122 12 du Code du Travail

5110 Les polices d'assurance du Vendeur relatives à l'Activité prendront fin immédiatement à compter de la Date de Transfert, et l'Acquéreur souscrira avec effet immédiat, toutes les assurances nécessaires pour couvrir l'ensemble des risques relatifs à l'exploitation par lui de l'Activité cédée, lesdites assurances devant prendre effet à compter du lendemain 0 heure de la Date de Transfert. L'Acquéreur renoncera à toute revendication, et fera en sorte que ses assureurs renoncent à tous droits de subrogation contre le Vendeur et ses assureurs, pour tous dommages résultant de l'exploitation de l'Activité par l'Acquéreur, à compter de la Date de Transfert

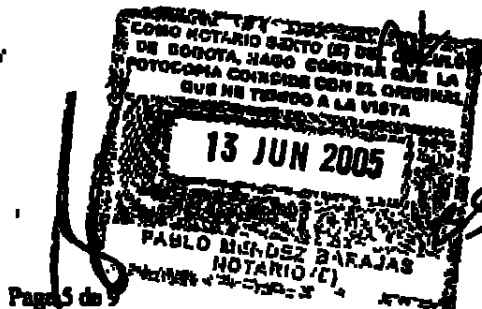
5.2 La présente cession a lieu sous les charges et conditions suivantes, que le Vendeur s'engage à assumer et à accomplir, à compter de la Date de Transfert, à savoir

5.2.1 Concernant le transfert des contrats, le Vendeur fera ses meilleurs efforts pour obtenir à la Date de Transfert les consentements des co-contractants, avec l'assistance de l'Acquéreur. Pour ceux des contrats dont les tiers co-contractants ne consentiront pas au transfert des contrats relatifs à l'Activité au bénéfice de l'Acquéreur (ci-après les "Contrats non Transférés"), l'Acquéreur s'engage (i) à exécuter, à première demande du Vendeur, l'ensemble des obligations du Vendeur au titre des Contrats non Transférés, (ii) à renoncer à toutes poursuites, réclamations ou actions à l'encontre du Vendeur au titre des Contrats non Transférés et, le cas échéant, (iii) à indemniser le Vendeur à raison de tout manquement aux obligations au titre des Contrats non Transférés, ou de tout préjudice qui lui serait imputable au titre des Contrats non Transférés.

5.2.2 Le Vendeur s'engage à assumer toutes les obligations qui lui incombent envers ses salariés, y compris le repos compensateur, jusqu'à la Date de Transfert.

5.2.3 Le Vendeur fera son affaire du paiement de toute somme due à ses fournisseurs antérieurement à la Date du Transfert ainsi que du règlement par ses clients des sommes qui lui sont dues au titre des services rendus avant la Date du Transfert.

5.3 Les Parties conviennent, en outre, que dans le cas où un paiement de tiers serait indûment reçu par une Partie, au détriment de l'autre, la Partie indûment payée remboursera immédiatement au bénéficiaire la somme reçue. De même, si un paiement était effectué indûment par une Partie au lieu de l'autre, la Partie ayant effectué le paiement sera remboursé immédiatement par l'autre Partie.



Página 5 de 9

5

52

52

6. PRIX

6.1 La vente a lieu moyennant le prix de 2 517 331,27 Euros et se décompose comme suit, en application de l'article L. 141-5 du Code de Commerce

- éléments incorporels Néant
- éléments corporels 680 562,21€
- stocks 5 060 455,49€
- Pour la reprise des éléments d'Actif et de Passif (tels que décrit à l'Article 2 9 ci-dessus), - 3 223 686,43€ (soit+ 483 434 85€ d'Actifs et - 3 707 121 28€ de Passifs)

6.2 Le montant du prix représente, dans l'esprit de l'Acquéreur et du Vendeur la valeur intrinsèque du fonds de commerce dans son universalité, conformément à l'article 1837 du Code Général des Impôts

6.3 Le prix défini à l'article 6.1 sera acquitté par l'Acquéreur par virement bancaire au Vendeur au plus tard 60 jours après la signature des présentes, sans constitution de séquestre.

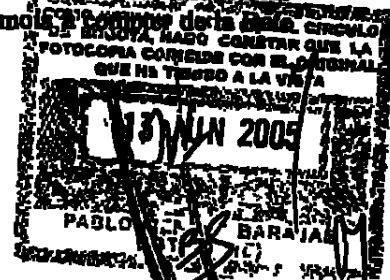
6.4 Par application des dispositions en vigueur, l'Acheteur paiera au Vendeur, moyennant réception d'une facture dûment établie, la somme de € 991 849,28 (neuf cent quatre vingt onze mille huit cent quarante neuf euros et vingt huit Centimes) au titre de la valeur ajoutée (« TVA »), calculée sur le prix ressortant de l'inventaire mentionné à l'article 6.1

6.5 En application de la Section 719 du Code Général des Impôts, la vente de l'Activité implique le paiement de droits d'enregistrement basés sur les seuls éléments corporels et incorporels, tels que déterminés à l'Article 6.1

6.6 La détermination du prix sur la base des informations et comptes disponibles à la Date du Transfert se fonde sur une évaluation de l'Activité à cette date. Dans le mois suivant la Date de Transfert, le Vendeur établira les comptes relatifs à l'Activité arrêtés à la Date de Transfert et préparés dans le respect du principe de la permanence des méthodes, règles et procédures comptables appliquées par l'Activité (« Comptes de Date de Transfert »), à remettre à l'Acquéreur

Le prix de l'Activité évalué sur la base des Comptes de Date de Transfert sera déterminé au plus tard dans le délai d'un mois à compter de la Date de Transfert, avec ventilation du prix ainsi établi entre les divers éléments visés à l'Article 6.1 L'ajustement du prix prendra en compte notamment mais non limitativement les amortissements des éléments incorporels et corporels, les avances fournisseurs, l'évolution des avances au personnel et des stocks.

Tout ajustement sur le prix de l'Activité, tel que déterminé à l'Article 6.6, en positif ou négatif, sera acquitté par l'Acquéreur ou le Vendeur, selon le cas, sur demande de l'autre Partie, par virement bancaire au compte bancaire désigné du Vendeur ou de l'Acquéreur (sans constitution de séquestre) au plus tard dans le délai de deux mois à compter de la Date de Transfert.



A compter de la Date de Transfert, le Vendeur s'engage envers l'Acquéreur à ne pas exercer, ou être intéressé, directement ou indirectement, de quelque manière que ce soit, une activité relative aux services d'ingénierie dans le domaine des compteurs qui serait similaire à ou de nature à concurrencer l'Activité à la Date de Transfert. Cette interdiction est valable pour une durée de trois (3) ans sur l'ensemble du territoire français.

8. ATTRIBUTION DE JURIDICTION

Toute contestation qui pourrait s'élever entre les Parties relative à l'interprétation et/ou à l'exécution du présent acte, ou qui en serait la suite ou la conséquence, sera de la compétence exclusive du Tribunal de Commerce de Nanterre.

9. DECLARATIONS FISCALES

Les Parties conviennent, s'agissant des biens mobiliers d'investissement, de faire application de la dispense de taxation à la TVA prévue par l'Administration des impôts dans sa documentation de base à jour au 2 novembre 1996 rubrique D-1411 n°68 et suivantes. En conséquence l'Acquéreur s'engage à soumettre à la TVA les cessions ultérieures de ces biens et à procéder, le cas échéant, aux régularisations prévues aux articles 210 et 215 de l'annexe II au CGI qui auraient été exigibles si le Vendeur avait continué à utiliser ces biens. Le présent engagement devra faire l'objet par l'Acquéreur d'une déclaration en double exemplaire auprès du service des impôts dont il relèvera en tant qu'exploitant.

10. DISPOSITIONS DIVERSES

10.1 Election de domicile, notification, oppositions

Toute notification ou communication effectuée au titre de l'Acte sera considérée comme avoir été effectuée valablement si elle a été remise en main propre ou adressée par lettre recommandée avec avis de réception, par télécopie ou courrier électronique et sera considérée comme reçue le jour de leur remise en main propre ou transmission par télécopie ou courrier électronique ou au cinquième jour après leur dépôt à la Poste si elles sont adressées par courrier recommandé, et adressées à l'autre Partie comme suit :

Pour l'Acquéreur, à son siège social tel que mentionné en tête des présentes

Pour le Vendeur, à son siège social tel que mentionné en tête des présentes

Pour les besoins de la réception des oppositions des créanciers du Vendeur de l'Activité qui pourraient intervenir à l'égard de la présente cession, il est fait election de domicile à l'adresse du siège social du Vendeur.

10.2 Formalités

L'Acquéreur accomplira toutes les formalités requises en vue de l'enregistrement de la vente de l'Activité, ainsi que toute la publicité prescrite par les règlements applicables et fournira au Vendeur la documentation correspondante. L'Acquéreur prendra à sa charge tous les frais, droits et honoraires du présent acte.

Si les formalités de publicité révèlent l'existence d'une quelconque inscription enregistrée à la charge de l'Activité, ou d'une quelconque opposition au paiement du prix, le Vendeur sera tenu d'en rapporter à ses frais les mainlevées et certificats de radiation, dans un délai d'un mois après notification au Vendeur

Le Vendeur effectuera toutes les déclarations requises, en matière d'impôts et de sécurité sociale, en corrélation avec la vente de l'Activité.

10.3 Livres Comptables

L'Acquéreur et le Vendeur déclarent qu'à la date des présentes, ils ont visé les livres de comptabilité du Vendeur se référant aux trois dernières années d'exploitation de l'Activité. Le Vendeur permettra à l'Acquéreur de consulter et copier à ses frais les livres comptables des trois dernières années d'exploitation de l'Activité aux heures d'ouverture de l'entreprise et moyennant le respect d'un préavis raisonnable.

L'Acquéreur conservera tous les dossiers et les documents commerciaux, se rapportant à l'exploitation de l'Activité, avant la Date de Transfert, pendant une période de dix ans après la Date de Transfert. A partir de la Date de Transfert, l'Acquéreur à la demande du Vendeur, donnera à celui-ci la permission d'accéder à tous lesdits dossiers et documents, et accordera au Vendeur toute l'assistance nécessaire à ce titre, ce dernier prenant à sa charge les coûts d'investigation supportés par l'Acquéreur

10.4 Successeurs, ayants-droits et cessionnaires

Les obligations visées au Contrat lieront les ayant droits, successeurs et cessionnaires de chacune des Parties.

10.5 Divisibilité

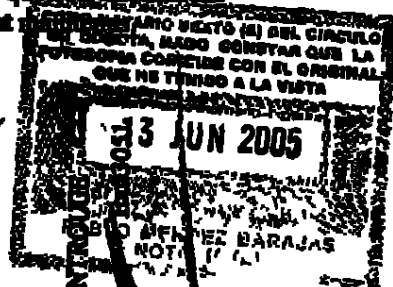
Si l'une ou plusieurs des clauses de l'Acte se révélaient nulles ou non susceptibles d'exécution (en tout ou partie), la validité des autres clauses et le fait qu'elles soient susceptibles d'exécution ne seront en aucune manière affectés ni compromis. Dans le cas où la validité d'une clause serait ainsi compromise, les Parties conviennent de modifier cette clause afin (i) que ses dispositions soient valables et (ii) que la finalité initiale de la clause ainsi que l'Acte soient

Fait à Montrouge, le 31 octobre 2003 en trois exemplaires originaux

Pour Schlumberger Systèmes SA
Jean Dominique Percevault, Président Directeur Général

Pour Schlumberger Payphones SAS
Marc Percevault, Président

Je soussigné Eric de La HAYE SAINT HILAIRE
Notaire à Paris, Certifie véritable
la signature de M. Jean Dominique Percevault
après en avoir lu le contenu
Paris, le 30/10/2003



requis à RECETTE PRINCIPALE IMPOTS DE MONTRouge
27/11/2003 BORDREAU n°2003/557 Case n°2
requis à 31 563 €
montre 459 €
val liquidé trente-deux mille vingt-deux €
montant reçu trente-deux mille vingt-deux €
Contrôle

Liste des Annexes

Annexe 2.1.2 Liste des fournisseurs et commandes (3 pages)

Annexe 2.1.3 Liste des clients et commandes (3 pages)

Annexe 2.1.4 Liste du Personnel (1 page)

Annexe 2.1.5 Liste des brevets, marques et design (4 pages)

Annexe 2.1.6 Liste des logiciels (1 page)

Annexe 2.2 Liste des immobilisations corporelles (1 page)

Annexe 2.3 Liste des stocks (22 pages)

Annexe 2.4 Eléments d'Actif et de Passif (2 pages)

Annexe 2.5 Garanties Bancaires(1 page)

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

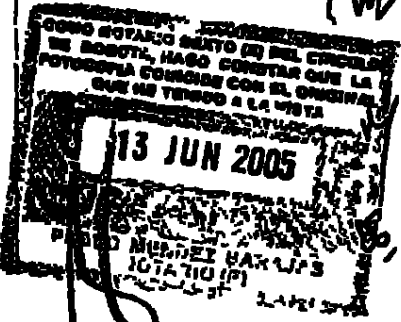
1 - République Française
Le présent acte public
2 - a été signé par *Mr. St. HILAIRE*
3 - agissant en qualité de *notaire*
4 - est revêtu du sceau de *Mr. Hilaire*

ATTESTE

5 - à Paris le *10/06/05*
Procureur Général près la Cour d'Appel
61133

Le *[Signature]*
signature





SPT Publicom S.A.S.
au capital de 6 880 000 Euros
50, avenue Jean Jaurès - BP369
92541 Montrouge - Cedex - France
Tél. +33 (0) 1 46 00 56 00
Fax. +33 (0) 1 46 00 53 42
RCS Nanterre 8 444 735 385
N° de TVA intracommunautaire : FR 78 44 473 900

SCHLUMBERGER PAYPHONE SAS
Société par actions simplifiée
au capital de 6 880 000 euros
Siège social 50 avenue Jean Jaurès
92120 Montrouge

RCS Nanterre 444 735 385

*Copie certifiée
conforme à l'original*

[Signature]

**PROCES-VERBAL DES DECISIONS ORDINAIRES ET EXTRAORDINAIRES
DE L'ASSOCIE UNIQUE EN DATE DU 11 FEVRIER 2005**

L'an deux mille cinq,
le 11 février,
à 10 heures,
au siège social,

CONFIDENTIEL
SPT Publicom

La société "SPT Publicom, Inc", société de droit de l'Etat de Virginie, Etats Unis, ayant son siège social à 1616 Anderson Road, McLean Virginie Etats Unis, immatriculée auprès de la State Corporation Commission de Virginie le 25 janvier 2005 représentée par Monsieur Kevin Tweddle,

Detenant la totalité des 6 880 000 actions, d'une valeur nominale de 1 euro chacune composant le capital social de la société Schlumberger Payphones (la « Société »)

L'associé unique

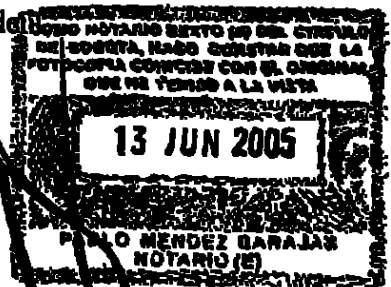
a pris les décisions suivantes relatives à

A titre ordinaire

- Nomination du nouveau Président de la Société en remplacement du Président démissionnaire,
- Détermination des pouvoirs et fixation de la rémunération du Président,
- Questions diverses,

A titre extraordinaire

- Modification de la dénomination sociale de la Société
- Modification correlative de l'article 3 des statuts de la société,
- Questions diverses



[Signature]

- Pouvoirs pour l'accomplissement des formalités

Le cabinet PricewaterhouseCoopers Audit, Commissaire aux Comptes titulaire, régulièrement convoqué, est absent et excusé

A TITRE ORDINAIRE

Première décision

L'associé unique, sur proposition du Président, décide de nommer aux fonctions de Président de la société, à compter de ce jour, en remplacement de Monsieur Marcel Tournereau demissionnaire, Monsieur Jim Wingo, né le 28 janvier 1958 à Waukegan, Illinois, USA, de nationalité américaine, demeurant 9401 Brian Jac Lane, Great Falls, Virginia, VA 22066 U S A pour une durée illimitée

Conformément à l'article 12-1 des statuts de la Société, le Président est investi des pouvoirs les plus étendus pour agir en toutes circonstances au nom de la Société dans les limites de l'objet social et sous réserve de ceux que la loi attribue expressément à la collectivité des associés ou à l'associé unique

Cette décision est adoptée par l'associé unique

Monsieur Jim Wingo déclare accepter les fonctions qui lui sont confiées et n'être l'objet d'aucune incapacité, incompatibilité ou interdiction légale susceptibles de lui interdire d'exercer lesdites fonctions

Deuxième décision

L'associé unique décide que Monsieur Jim Wingo ne percevra pas de rémunération au titre de ses fonctions de Président

Néanmoins, il pourra prétendre, sur présentation de justificatifs au remboursement de frais exposés dans le cadre de l'accomplissement de son mandat

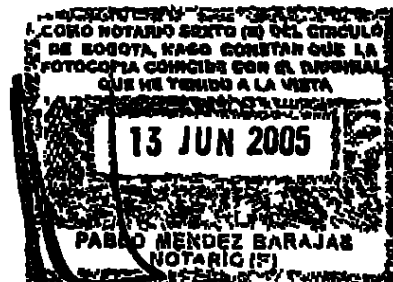
Cette décision est adoptée par l'associé unique

A TITRE EXTRAORDINAIRE

Troisième décision

L'associé unique, après avoir pris connaissance du rapport du président, décide de modifier la dénomination sociale de la Société antérieurement "SCHLUMBERGER PAYPHONES SAS" en "SPT Publicom SAS"

Cette décision est adoptée par l'associé unique



Handwritten signature and initials.

Quatrième décision

L'associé unique, en conséquence de l'adoption de la décision précédente, décide de modifier l'article 3 des statuts relatif à la dénomination sociale qui sera désormais rédigé comme suit

Article 3 – Dénomination sociale

"La société a pour dénomination sociale SPT Publicom SAS"

Le reste de l'article demeure inchangé

Cette décision est adoptée par l'associé unique



Cinquième décision

L'associé unique confère tous pouvoirs au cabinet Bird & Bird, Centre d'Affaires Edouard VII, 3 Square Edouard VII, 75009 Paris, représenté par Cristian Rawlins, avocat, ou Karlyn Desclides, ou Le Publicateur Légal, 11, rue Louise Thuliez, 75019 Paris, à l'effet d'accomplir toutes formalités légales de publicité

Cette décision est adoptée par l'associé unique

* * *

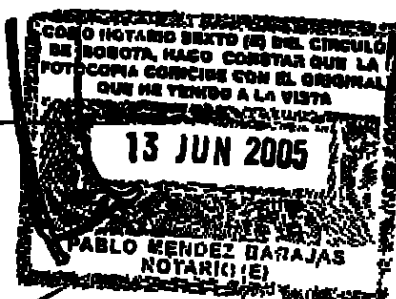
Plus rien n'étant à l'ordre du jour, la séance est levée à 10 heures 30

De tout ce que dessus, il a été dressé le présent procès-verbal qui, après lecture, a été signé par l'associé unique et le Président, la signature de ce dernier portant acceptation de ses nouvelles fonctions

Bon pour acceptation des fonctions de Président

SPT Publicom, Inc
Représentée par Monsieur Kevin Tweddle
Associé unique

Monsieur Jim Wingo
Président



Je soussigné Eric de LA HAYE SAINT HILAIRE
Notaire à Paris. Certifie véritable
la signature de M. James Wingo

Pour procéder la signature de M. James Wingo, Bon pour acceptation des fonctions de Président

ATTESTATION
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1 - République Française

Le présent acte public

2 - a été signé par *De St HILAIRE*

3 - agissant en qualité de *notaire*

4 - est revêtu du sceau de *son étude*

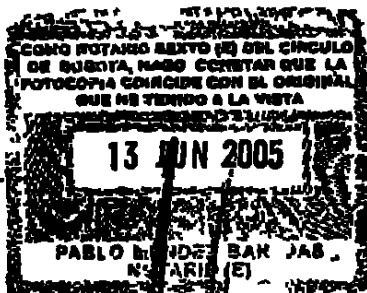
ATTESTE

5 - à Paris le *10/06/95*

6 - Par le Procureur Général près la Cour d'Appel

Sous N° *61 L52*

Le *[signature]* signature



94

TRADUCCIÓN OFICIAL No 160/05 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS,
EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR
ESTÁ ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 13 DE JUNIO DE 2005
POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E 193849 DE BOGOTA, TRADUCTOR E
INTERPRETE OFICIAL SEGUN RESOLUCIÓN No 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE
DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA

SCHLUMBERGER PAYPHONES SAS

Sociedad por acciones simplificada

con un capital de 6 880 000 Euros

Sede social 50, avenue Jean Jaurès

92120 Montrouge

RCS Nanterre 444 735 385

ACTA DE LAS DECISIONES ORDINARIAS Y EXTRAORDINARIAS

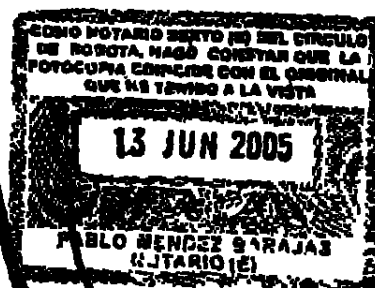
DEL SOCIO UNICO CON FECHA DEL 11 DE FEBRERO DE 2005

Año dos mil cinco,

El 11 de febrero,

Siendo las 10 00 A M

en la sede social,



la sociedad "SPT Publicom, Inc" una sociedad de derecho del Estado de Virginia,
Estados Unidos de América, con sede social en 1616 Anderson Road, McLean,
Virginia, Estados Unidos de América, matriculada ante la State Corporation Comisión
de Virginia, el 25 de enero de 2005, representada por el Señor Kevin Tweddle,

Traducción Oficial No. 160/05
SAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Interpreté Oficial
FRANCOIS - ESPANOL
Res. Ministerio No. 2680/91

214
95

quien tiene la totalidad de las 6 880 000 acciones, de un valor nominal de 1 Euro cada una, que compone el capital social de la sociedad Schlumberger Payphones (la "Sociedad"),

el socio único

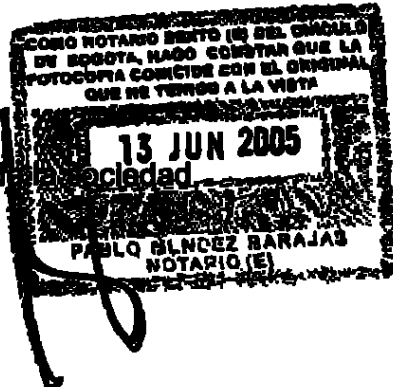
tomó las siguientes decisiones relativas a

A título ordinario

- Nombramiento de un nuevo Presidente de la Sociedad en reemplazo del Presidente dimisionario,
- Determinación de los poderes y fijación de la remuneración del Presidente,
- Preguntas varias

A título extraordinario

- Modificación de la denominación social de la Sociedad
- Modificación correlativa del artículo 3 de los estatutos de la Sociedad
- Preguntas varias,
- Poderes para el cumplimiento de los requisitos



La Oficina PricewaterhouseCoopers Audit, Revisor fiscal titular, regularmente convocado, es ausente y excusado

* * *

160/95
Inspección Oficial No.
SAN - JACQUES H. TUPPEN
Inspector e Inspectado Oficial
FRANCÉS - ESPAÑOL
Ins. Municipal No. 2480/91

A TITULO ORDINARIO

Primera decisión

Bajo propuesta del Presidente, el socio unico decide nombrar en el cargo de Presidente de la sociedad, a partir de la fecha, en reemplazo del Señor Marcel Tournereau dimisionario, el Señor Jim Wingo, nacido el 28 de enero de 1958 en Waukegan, Illinois, Estados Unidos de América, de nacionalidad estadounidense, domiciliado en 9401 Brian Jac Lane, Great Falls, Virginia, VA 22066, Estados Unidos de América por un tiempo ilimitado

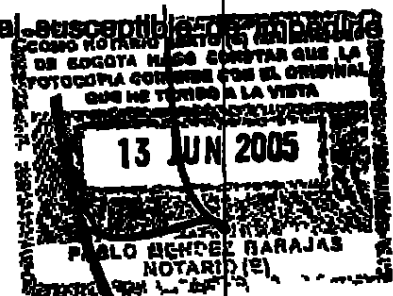
De conformidad con el artículo 12-1 de los estatutos de la Sociedad, el Presidente está investido de los más amplios poderes para obrar en cualquier circunstancia a nombre de la Sociedad dentro de los límites del objeto social y a reserva de aquellos que la ley atribuye de manera expresa a la colectividad de los socios o al socio unico

El socio único adopta la presente decisión

El Señor Jim Wingo declara aceptar el cargo que le ha sido otorgado y no ser objeto de ninguna incapacidad, incompatibilidad o interdicción legal susceptible de impedir el ejercicio de dicho cargo

Segunda decisión

El socio unico decide que el Señor Jim Wingo no debe recibir ninguna remuneración a título de su cargo de Presidente



Sin embargo, con presentación de recibos, puede pretender al reembolso de los gastos ocasionados dentro del cumplimiento de su mandato

El socio unico adopta la presente decisión

A TÍTULO EXTRAORDINARIO

Tercera decisión

Después de tener conocimiento del Informe del Presidente, el socio unico decide modificar la denominación social de la Sociedad anteriormente "SCHLUMBERGER PAYPHONES SAS" en "SPT Publicom SAS"

El socio único adopta la presente decisión

Cuarta decisión

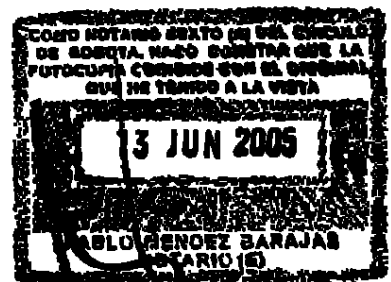
A consecuencia de la adopción de la decisión anterior, el socio unico decide modificar el artículo 3 de los estatutos relativo a la denominación social el cual, de ahora en adelante, tendrá la siguiente redacción

Artículo 3 – Denominación social

"La sociedad tiene como denominación social SPT Publicom SAS"

El resto del artículo permanece sin cambios

El socio unico adopta la presente decisión



Traducción Oficial No.
54N - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Interpreté Oficial
FRANCOIS - ESPANOL
Ces. Mexiquense No. 2680/91

160/05

98

Quinta decisión

El socio único confiere amplios poderes a la Oficina Bird & Bird, Centre d'Affaires Edouard VII, 3 Square Edouard VII, 75009 Paris, representada por Cristian Rawlins, abogado, o Karyn Descides, o Le Publicateur Légal, 11, rue Louise Thuliez, 75019 Paris, con el propósito de cumplir todas las requisitos legales de publicidad

El socio unico adopta la presente decisión

* * *

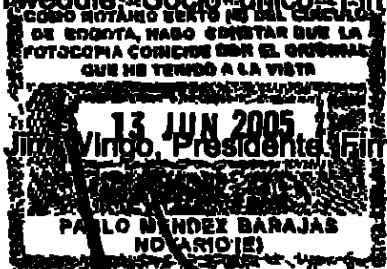
*

Siendo agotada la orden del día, se levanta la sesión a las 10 30 A M

De todo lo anterior, se levantó la presente acta, la cual después de lectura, fue firmada por el socio unico y el Presidente, llevando la firma de este ultimo la aceptación de su nuevo cargo

SPT PubliCom Inc Representada por el Señor Kevin Tweddle - Socio Único - Firma ilegible

Válido para la aceptación del cargo del Presidente Señor Jim Wingo, Presidente - Firma ilegible del Señor Jim Wingo



Legalización de la firma del Señor James WINGO por el Señor Eric de La HAYE SAINT HILAIRE, Notario en Paris Dado el 10 de junio de 2005 Firma ilegible del Notario

Sello seco Eric de La HAYE SAINT HILAIRE - Notario Asociado en Paris - Tribunal

Superior - Republica Francesa

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1 Republica Francesa

El presente documento público

2 ha sido firmado por el Señor Eric de La HAYE SAINT HILAIRE

3 obrando en calidad de Notario

4 con sello de su Notaria

CERTIFICADO

5 En Paris

6 El 10 de junio de 2005

7 Por el Procurador General del Tribunal Superior

8 Bajo el N° 61192

9 Sello Tribunal Superior de Paris – Republica Francesa

10 Firma ilegible

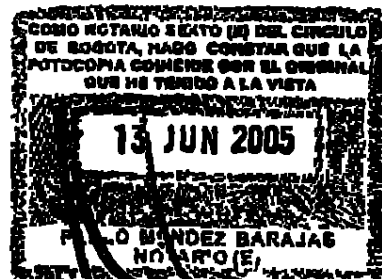
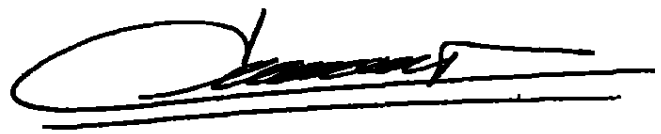
Esta es una traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación, a la cual me remito

T O 160/05

Traductor Jean-Jacques Turpin

Bogotá, D C , 13 de junio de 2005

Indicador Oficial No. 160/05
SAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Interpretador Oficial
FRANCÉS - ESPAÑOL
Cec. No. 240/91

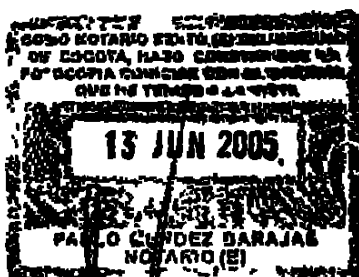


NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2005 JUN 13 P 2 23
MCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

376592

POA: J. V. P. N.
COTIZACION PARA PARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS



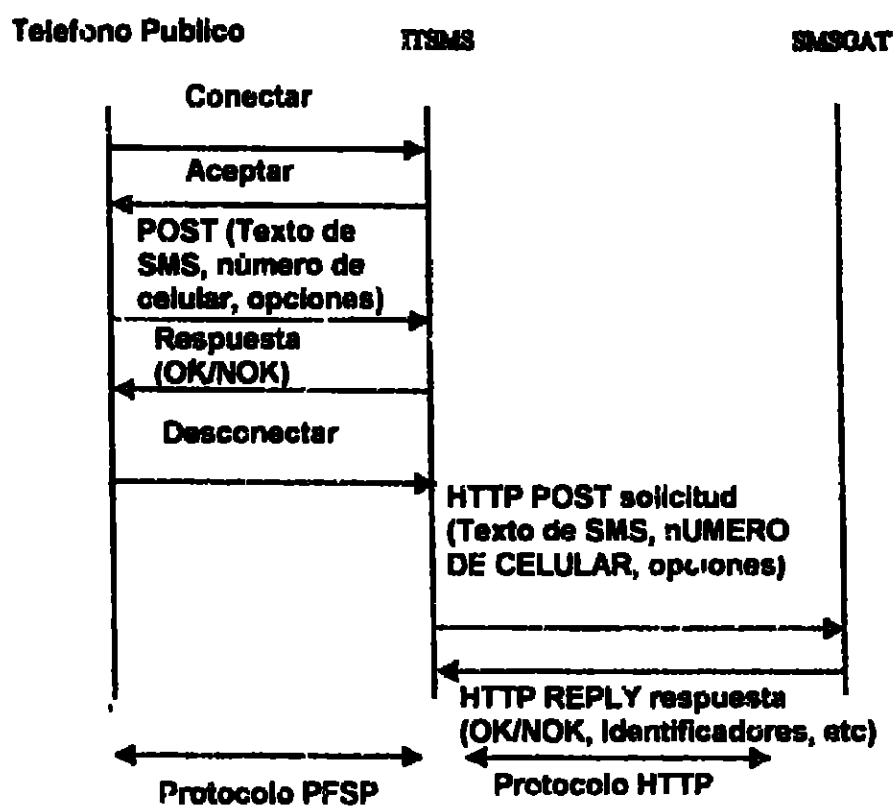


FIGURA. 2

2020
Bogotá D C

Doctor(a)
ALICIA LLOREDA RICAURTE
Apoderado(a)

 **REFERENCIA.**

Radicación N°	04-128553
Solicitud Internacional	PCT/FR03/01461
Fecha límite de inicio en fase nacional	29/12/2004
Trámite	011
Evento	379
Actuación	416
Oficio N°	1565
Folios	001

 Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en el asunto, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Unica de la Superintendencia de Industria y comercio, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo dispone el artículo 40 de la referida Decisión 486

Cúmplase

Dado en Bogotá D C,

06 DIC. 2005


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones

202028

Al contestar favor indique el número de radicación consignado en el sticker